

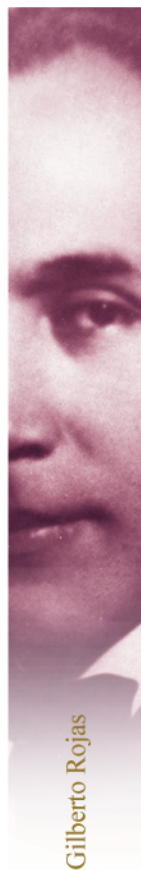
Jiwaki

revista municipal de cultura

febrero 2010

Año
26

febrero | 2010 | CONTENIDO



Gilberto Rojas

04

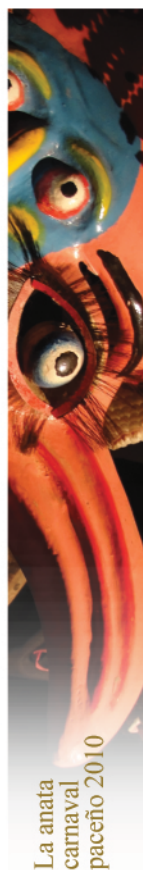
galería de
notables



Oruro
en la cultura

12

aniversario



La anata
carnaval
paceño 2010

18

tradición



La magia de
Philippe Bizot

22

teatro



Festival
Internacional
de Poesía

36

encuentro

Jiwaki
revista municipal de culturas

REDACCIÓN:

Juan Manuel Miranda
Roxana Rodríguez
Fernando Lozada
Oscar Torrico

FOTOGRAFÍA TAPA:

Salón de exposición
"Máscaras. Los diversos rostros del alma"
MUSEF La Paz Bolivia

DISEÑO:

Erick Riveros (erby)
Daniel Aliaga

PRODUCCIÓN:

Área de Comunicación OMC - GMLP

PUBLICACIÓN:

Oficialía Mayor de Culturas
del Gobierno Municipal de La Paz

SUGERENCIAS Y COMENTARIOS:

jiwaki@lapaz.bo
Impreso en:
SPC impresores 2111121

Febrero 2010 La Paz, Bolivia

presentación

Para este segundo mes del año, el programa de la Anata-Carnaval Paceño, elaborado en conjunción con organizaciones de orden nacional, departamental y de nuestro municipio se desarrollará con el aporte de los actores culturales de esta expresión popular.

Son más de cincuenta actividades destinadas tanto a recuperar tradiciones urbanas y rurales así como dando la debida importancia a las vigentes, practicando la necesaria responsabilidad y seguridad que se inscriben en el concepto de la cultura ciudadana.

Saludamos a nuestros hermanos de Oruro que celebran su efeméride y con énfasis especial dedicamos un espacio que valora la contribución que ese departamento ha vaciado a la cultura nacional, donde su Carnaval brilla con luces propias. En este número de *Jivaki* incluimos una nota que resume la consistencia de los creadores orureños en distintas disciplinas. Entre ellos, el maestro Gilberto Rojas Enríquez, a quien dedicamos nuestro sector de *Galería de Notables*.

En el plano internacional, la realización del Encuentro Internacional de Poesía, en el que participarán poetas de gran relieve y vigencia, merece la atención de los cultores y lectores de un género en el que las letras bolivianas ocupan un importante espacio.

La temporada del extraordinario mimo francés Philippe Bizot en el Teatro Municipal de Cámara es otra excelente oportunidad para disfrutar este arte del silencio.

Jivaki 26 presenta a su creciente público de lectores información sobre estas y otras actividades, así como nuestra sección coleccionable de fotos de la ciudad que evocan tiempos y lugares del carnaval paceño que, gracias al Archivo Cordero, es grato recordar.



Walter Gómez Méndez
Oficial Mayor de Culturas

galería de Notables



Gilberto ROJAS

Prolífico y genuino compositor, ha dado a la música folklórica boliviana más de 300 temas que recorren los distintos aires, paisajes y ritmos bolivianos, varios de los cuales son emblemáticos en las regiones o ciudades para las que han sido escritas por este inspirado y prolífico músico. Su talento y sensibilidad le permitieron desarrollar una nueva corriente en la música nacional que fue seguida por varios de sus contemporáneos, entre compositores, arreglistas, orquestas y vocalistas

Gilberto Rojas Enríquez nació en Oruro el 10 de marzo de 1916 en el hogar de don Juan Rojas e Irene Henríquez, oriunda de Iquique. La familia se trasladó a Sucre durante cuatro años y finalmente se asentaron en La Paz.

En su vida como niño en la casa de la Av. Ecuador, fue un pillín que junto a su hermano travesaba por Sopocachi. Estudió en el Instituto Americano, donde además de un satisfactorio trabajo como alumno fue capitán y centro delantero del equipo de fútbol, así como del entonces famoso Club Juvenil Atlético Sopocachi con el que ascendió hasta la

Primera de Ascenso y donde organizaba las fiestas de ese tradicional barrio.

A sus tres años demostró sorprendentes capacidades con un charango. Sus padres estimularon su interés por la música, que fueron estimulados con las enseñanzas de su madre. A los 12 años, ingresó al Conservatorio Nacional de Música; tuvo como maestros a Antonio Gonzáles Bravo, Enrica Samsó, Claudia Acosta, Guillermina Dalence y el gran violinista Manuel Sagárnaga. Fue una “época de oro” del Conservatorio. Gilberto, luego de cinco años de educación musical tocaba el piano casi a la perfección.

A los 16 años, se alistó para ir a la Guerra del Chaco en la que participó en la toma del Fortín Corrales y la batalla del Fortín Toledo, donde fue herido y salvó la vida providencialmente. Como en la literatura y la plástica que se produjo a partir de este encuentro de los hijos de Bolivia en la contienda del Chaco, la música que surgió de este creador en los distintos ritmos nacionales y especialmente en el taquirari, es una comprensión emotiva de la diversidad cultural y

musical del país, uniendo los corazones de *cambas* y *collas*. Fue entonces cuando decidió abandonar sus estudios de medicina para abocarse al arte.

De carácter afable y algo tímido, era al mismo tiempo estricto en sus tareas de composición, orquestación y ensayos. Rojas se abocó tanto al magisterio enseñando en varios establecimientos de nuestra ciudad como a la tarea de visitar el país junto a orquestas como la Típica Molina, o de conjuntos que formó como “Los Indios Latinos”, los dúos “Las Kantutas” y las “Hermanas Arteaga” con quienes grabó varios de sus temas. A lo largo de los últimos cincuenta años han sido innumerables los artistas que han interpretado sus producciones.

En varias oportunidades viajó a Buenos Aires para grabar sus discos en Sellos Odeón, logrando un merecido reconocimiento en ese medio artístico en el que destacaban Santos Discépolo, Lambertucci, Sossa Cordero y varios otros que lo recibieron con aprecio y respeto. Allí ingresó a la Academia Musical del maestro Clemens, perfeccionando sus conocimientos en la composición y dirección orquestal, refiere su hijo mayor Gilberto Rojas Foppiano, quien publicó un amplio trabajo de documentación biográfica sobre su padre.

A los 28 años, Gilberto fue el compositor nacional más celebrado en las fiestas de carnaval del país. “*Viva Santa Cruz*”, “*Jeneberú*”, “*Negrita*”, “*Cunumisi-ta*”, “*Viborita Chis Chis*”, “*Tu*

lunarcito”, “*Tiquiminiqui*” están entre sus taquiraris más celebrados. Las polkas “*Prenda Querida*” y “*Palmeras*” (de la que es recopilador y autor de la letra) fueron grabadas por grandes cantantes como Arturo Sobenes, el también orureño Raúl “Show” Moreno o la inolvidable Gladys Moreno. El famoso carnaval “*Maraca Mateo*” estuvo dedicado al renombrado músico cruceño y director de bandas Mateo Flores. Los ritmos del oriente lo motivaron en gran parte de su obra, aunque no debemos olvidar hermosas cuecas como “*Claveles rojos*” “*Flor de Chuquisaca*”, tonadas tarijeñas como “*Guadalquivir*” y huayños festivos como “*Cochalita*”, “*Pankarita olorosa*” y “*Viva Cochabamba*”.

En los sellos Odeón y posteriormente en los Estudios Méndez de Bolivia, la música nacional adquirió un nivel de calidad y popularidad que se irradió en todo el país, en gran medida con la música tan rica melódica y armónicamente construida por el maestro Rojas. Santos Discépolo, con quien alternó en la capital argentina, lo denominó “Gilberto de Bolivia”. El 16 de julio de 1956 recibía la Orden del Cóndor de los Andes en el grado de Caballero, la más alta que otorga el gobierno boliviano.

Sus letras sencillas, que generalmente eran de orden amoroso o elegías a regiones del país, eran lípidamente engarzadas en sus melodías y su rico tratamiento armónico dejando obras populares de mucha calidad. En otros temas ha sido letrista

de otros músicos como Rogers Becerra o también ha trabajado con otros letristas, como Hormando Ortiz Chávez, para sus temas musicales. Nunca anidó en su espíritu la envidia o egolatría, por lo que estas obras compartidas fueron parte de su trabajo musical. Su hijo Danilo, quien heredó su inclinación por la música en el campo del jazz, ha realizado versiones libres de algunos temas de su padre en este género.

Entre sus últimas creaciones están el vals “*La Paz inolvidable*”, el carnaval “*Santa Cruz de Antaño*” y el vals “*Sólo Primavera*”. Su formación y sensibilidad le llamaba a admirar compositores inmortales como Mozart, Beethoven o Hydn y entre los músicos nacionales a Simeón Roncal, Iporre Salinas y otros. Apreciaba en alto grado el jazz y la música de los Beatles, de quienes le llamó la atención el empleo de semitonos y decía que lograrían mucho éxito por esa innovación.

Luego de regresar a Buenos Aires, ciudad que lo acogió como años atrás, falleció en la ciudad de La Paz el 21 de marzo de 1983, a los 67 años de edad. En su memoria se levantó la plaza Gilberto Rojas situada en la zona de San Pedro, donde se erige el busto de este gran artista boliviano. Aún existen obras inéditas de su caudalosa producción musical y es de esperar que se las difunda en homenaje a este orureño que amó a toda la patria.



Cueca Eterna

*varias artes
en su homenaje*

Explorar la esencia de la cueca para otorgarle una visión contemporánea, donde se fusionen la música en vivo, la danza, el teatro, la poesía y la narración de cuentos, es uno de los propósitos que el Director del Ballet Folklórico de La Paz, Víctor Hugo Salinas se ha propuesto realizar a través de la presentación de “Cueca Eterna”.

Para tal efecto, un trabajo coordinado entre los coreógrafos Ana Arizcurinaga y César Paco insuflará un aire renovado a la cueca, a través de una visión generacional renovada en torno a la danza tradicional.



En el Teatro Municipal “Alberto Saavedra Pérez”, el público se encontrará con un espectáculo presentado en dos partes, cada una construida por una serie de escenas. En la primera parte, al margen de la presentación de los personajes que interactúan en torno al baile, la emblemática Matilde Casazola interpretará “Como un fueguito”, aire de cueca que servirá de fondo para que dos parejas de bailarines hagan su parte en el escenario.

El acto prosigue con el poema “Amor Brujo” de Matilde Casazola y otros temas símbolo del acervo nacional como “Tanto te amé” o “Rosa del tiempo”. Tras las melodías de Casazola, que reflejarán el carácter romántico y pasional de la cueca, emergerán los sonidos de las cuerdas del reconocido compositor y guitarrista Willy Claure y sus cuecas “No le digas”, “Kamala” y “Hasta siempre”, entre otras. Cada interpretación servirá para que parejas de danzarines muestren la gracia y esplendor de la cueca boliviana en sus distintos acentos.

“La segunda parte estará destinada a la dramaturgia”, apunta Salinas. Las cuecas del Chaco y Tarija serán escenificadas en

medio de la narración de la historia de Vustina Pereira, una cholita morena de exuberantes formas, quien coquetea con dos personajes: el chapaco y el chaqueño, generando con picardía un conflicto entre ambos pretendientes, ilustrado en sus sabrosas expresiones.

En torno a este argumento se desarrollará toda la obra intercalada con danza en este momento del espectáculo. Será el espacio preparado para que la “Orquesta Cuecainómana”, en la que destacan Yuri Morales y Andrés Fossati, interprete añejas cuecas como “Marujita”, “Quisiera ser Cielo”, “Panchita” o “Rosa Carmín”.

La propuesta también contará con la participación del elenco “Traficantes de Cuentos” de Martín Céspedes y Celia Asturizaga, dos pioneros de la cuentería en nuestra ciudad, quienes hilarán toda la puesta en escena a través de breves historias narradas.

Cueca Eterna se presenta el martes 23, miércoles 24 y jueves 25 de febrero en el Teatro Municipal “Alberto Saavedra Pérez” en funciones de tanda.



Julio Cordero

08
Jivaki»

El patrimonio de Fotos Cordero consta de 5.000 negativos digitalizados y más de 100.000 sin catalogar. Tres generaciones apretamos el disparador para “congelar” rostros de cholas, indígenas, profesionales, militares, arquitectura urbana, fiestas, costumbres, conflictos, haciendas, sembradíos, en sí la ciudad y la vida de la sociedad boliviana. Todo lo que hablaba de igualdad, solidaridad y libertad

(Julio Cordero Benavides pertenece a la tercera generación de Fotos Cordero, una de las instituciones más importantes del país en su ramo)

- Se trata de una colección que testimonia una época, un imaginario reflejado en pequeños rectángulos en blanco y negro. De edificios que cambiaron su estructura externa, de calles que ya no son tales, de tranvías que pasaron al recuerdo, de la elegancia de una sociedad y de semblantes que al parecer pretendían mostrarse dignos antes que felices.

- El legado que dejará la familia Cordero es mudo testigo de la transformación que experimentó La Paz en poco más de un siglo. El archivo guarda decenas de cámaras y una máquina copiadora fabricada en este tiempo.

- El placer de introducir la película en los líquidos, su revelado y copiado, además del retoque de cada imagen, no se equipara con nada. La pasión y maestría para hacer este trabajo, es el patrimonio más valioso que he recibido de mis antecesores.

- Mi abuelo, Julio Cordero Castillo, fue pionero de la fotografía en Bolivia. Aprendió el oficio con los “Hnos. Valdez”, conocidos fotógrafos peruanos. En 1900 abrió su primer estudio en la calle del Recreo (hoy Mariscal Santa Cruz) donde trabajó con sus hijos: Corina, Luisa, Julio Cordero Ordoñez y Gregorio Cordero Miranda, (este último hijo de segundas nupcias). Su prestigio hizo que varios gobiernos lo contrataran como fotógrafo oficial, gestionó e hizo las primeras fotos de identificación.

- Las poses rígidas fueron sus preferidas. Mi padre, Julio Cordero Ordoñez, optó por lo artístico. Yo fusioné ambos, teníamos un estilo que nos di-

ferenciaba de la competencia. De niño recuerdo que se pasaban horas charlando con el cliente hasta hacerlos entrar en confianza y lograr sus mejores poses. Utilizaban mucha psicología

- Al volver de la Guerra del Chaco, mi padre dejó la carrera de arquitectura para seguir la tradición.

Fotografió hechos históricos como el colgamiento de Villarroel, Toledo y otros. Lo mío empezó en 1956 fotografiando prestes, bautizos y registros en estudio, y si hay algo que caracterizó a los tres es la entrega al oficio con más de 15 horas de trabajo diario.

- La obra de mi abuelo pasó a manos de mi padre, luego a las mías. Ahora no sé... no tengo hermanos y ninguno de mis cinco hijos ha elegido la fotografía como medio de vida. Me preocupa el destino del Archivo, ojalá alguno de mis doce nietos o mi bisneta, lo asuman algún día. Tampoco una institución que quiera responsabilizarse, sólo promesas...

- Los Cordero somos stronguistas por excelencia. El recuerdo más grato es la imagen del “Chupa Rivero” gritando en la Curva Sur tras el debut del equipo que reemplazaba al desaparecido en el accidente de Viloco.

- Mi abuela fue “Doña Portu” una famosa chola peruana especialista en el espeso caldo de vaca, cordero y pollo que hacía olvidar la más terrible de las resacas porque lo hacía hervir todo el día, le quitaba la grasa y ponía un ahogado especial. Toda una tradición en las décadas del 30 y 40, allá por la calle

Chuquisaca que mi mamá no quiso seguir y prefirió ser modista, peluquera y comerciante.

- Todos fuimos muy gustosos con la comida, especialmente la sajta, el picante y fricasé que nunca los cocinamos porque teníamos unas caseritas en la Sagárnaga. Mi abuelo tenía una pasión terrible por el juego del “sapo” en cambio mi papá disfrutaba del ajedrez y de reuniones con intelectuales y yo de los “viernes de soltero” y como todo tiene su tiempo, esto acabó.

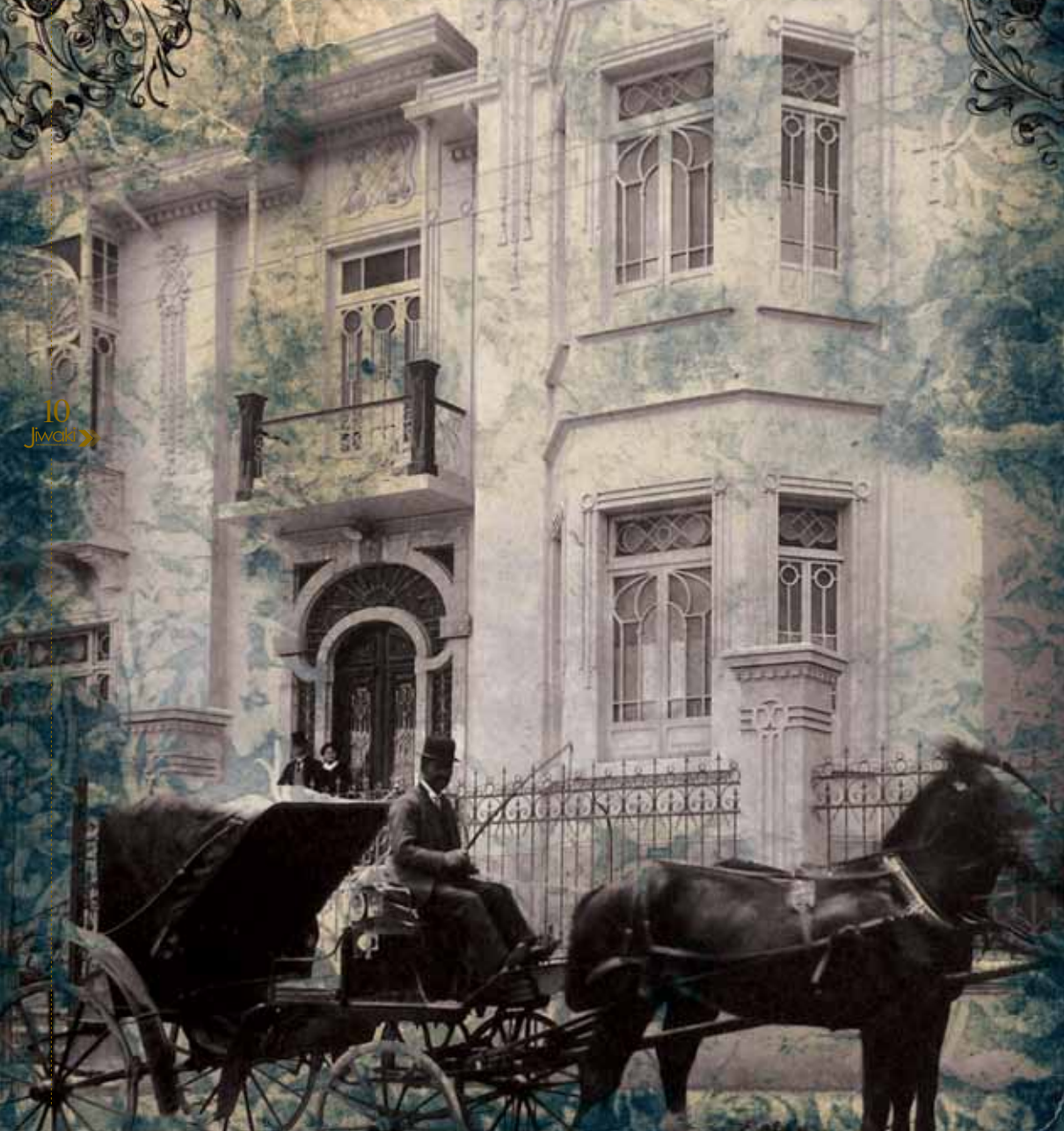
- Mis padres eran tan independientes que nunca se casaron. Todos los Cordero somos personas de intensa vida social. Fundadores y dirigentes de varias instituciones. Mi abuelo alcalde de barrio, administrador del cementerio y seguidor del partido liberal, lo propio mi papá y yo un falangista que peleó contra las hordas del MNR.

- Nunca trabajé en otra cosa que no sea la fotografía, pero dejé el oficio hace unos años para dedicarme a difundir este legado aunque siento la frustración de no haber logrado dar a conocer los 100 mil negativos. Fotografiar en blanco y negro ya no es negocio, no hay papel y todos optan por lo digital. Hoy no te expones a químicos, todo lo hace la máquina. Mis manos llevan la secuela de un accidente en un revelado.

- La casa en San Pedro está llena de recuerdos. Ahí vivieron tres generaciones de los Cordero. Mi abuelo hasta los 82 (cuando murió), mi padre hasta los 56 y yo, que ya registré los 72 años con el presentimiento que todavía hay más... quisiera que la muerte tenga la hora boliviana.

ART NOUVEAU EN LA PAZ

10
Jiwan





El edificio muestra una fachada asimétrica y juego de volúmenes.

Su ingreso tiene arcos combinados con marcos de madera, metal y vidrios de color que marcan el estilo Art. Nouveau. La parte superior expone un balcón abierto de hierro forjado, delimitado por dos columnas esbeltas con capitel y otro hacia la izquierda desde donde se solía presenciar los acontecimientos públicos.

El inmueble que mantiene sus relieves decorativos, retiros y un gran patio posterior, perteneció al comerciante inglés Eduardo Harrison y habría sido construido a principios de 1900.

La casona ubicada en la intersección de la Av. 6 de Agosto y la calle Aspiazu, es uno de los ejemplos del rompimiento del tradicionalismo arquitectónico y el paso a las tendencias llegadas de Europa y Estados Unidos (Art Nouveau y Art Deco)

La imponente edificación forma parte de un conjunto de inmuebles que es resultado de una renovación intelectual en el país. Con la influencia europea (sobre todo francesa e italiana) se reproducen en las construcciones de ese entonces, varios elementos decorativos, conservando las tipologías, soluciones funcionales en planta, elementos eclécticos y rasgos Art Nouveau. Es el caso del citado inmueble que no

tiene un estilo único o puro, si no una sucesión o unión de varios.

La tipología que presenta el inmueble es propia de las casas residenciales de Sopocachi y aunque presenta algunos elementos añadidos, su estado de conservación es bueno. Todos sus ambientes, incluyendo la construcción de un piso de la parte posterior muestra una carpintería muy bien trabajada, con ventanas de figuras geométricas estilizadas, vidrios de diversos colores y puertas cristaleras.

El valor intangible del inmueble está presente en la memoria colectiva del barrio, de sus vecinos, para quienes representa la reconstrucción del pasado.

La casona fue declarada por el municipio paceño como Patrimonio arquitectónico de preservación monumental lo que significa que la estructura espacial del área construida es de conservación total y que cualquier intervención debe ser mediante procesos de restauración, refuncionalización y rehabilitación.

Por muchos años el inmueble fue ocupado por el Goethe Institut. En sus ambientes se respiró arte de todos los géneros y de distintas procedencias. Su ubicación es estratégica pues marca el inicio de uno de los barrios más tradicionales de la ciudad.

Once cuadras (entre las avenidas Heliodoro Villazón y Del Libertador) conforman la histórica avenida “6 de Agosto” en cuya esquina con la Aspiazu se levanta la hermosa casona.

Según datos históricos, Aniceto Arce (1889) hizo abrir una ruta que partiendo de los portales de la Alameda (actual avenida 16 de julio), uniera el barrio de Sopocachi con el de Obrajes.

Con una pala de plata, el propio Arce levantó el primer promontorio de tierra para lo que después serían las avenidas Arce y 6 de Agosto. Ciento veinte años después, éstas se encuentran entre las principales arterias de la ciudad.

La avenida 6 de Agosto se convirtió en un campo de batalla durante la Revolución de 1952 donde murieron decenas de civiles y soldados del Ejército. Por su adoquinada ruta pasaba el tranvía que a pesar de haber desaparecido, mantuvo los rieles como mudo testigo del paso del tiempo.

Tanto en esa arteria como en la Aspiazu aún se advierte una diversidad de estilos y tendencias arquitectónicas del siglo anterior y al transitar por ambas calles —ahora asfaltadas— uno observa señoriales residencias que se codean con modernos edificios.



El 10 de febrero se celebra la efeméride del Departamento de Oruro. Durante el 2009, Jiwaki ha ido resaltando los elementos históricos y tradicionales de las fechas cívicas de los nueve departamentos del país. En este 2010 pondremos mayor énfasis en su dimensión cultural.

La tierra de los Urus ha sido pródiga en exponentes de distintas disciplinas y expresiones de las artes y culturas en la vida nacional. Su condición como departamento minero y de conexión ferroviaria con el Pacífico hizo de su capital una de las ciudades más confortables y cosmopolitas del país.

El maravilloso Carnaval de Oruro es una formidable expresión de una mitología ancestral y sincretismo cultural que paulatinamente se ha ido enriqueciendo mediante una confluencia de distintas manifestaciones folklóricas de toda la región andina y de otras expresiones del país.

Los orureños han contribuido en mucho a las artes en sus distintas venas de creación, así como al desarrollo del pensamiento boliviano. En esta resumida nota destacamos a algunos de ellos.

Allí encontramos la figura de Enrique Condarco Sierra (1885-1948) escritor y periodista de muy amplios conocimientos en Sociología, Antropología y Astronomía, además de cultivar la pintura y la música. Considerado un verdadero ilustrado como Agustín Aspiazu o Tadeo Haenke, fue uno de los destacados pensadores de su tiempo. Ramiro Condarco Morales es otro distinguido poeta, ensayista e historiador cuya consistente producción en poesía, ensayo, historia y otras temáticas ameritan haber sido miembro de las Academias Bolivianas de la Lengua, la Historia y las Ciencias

Luis H. Antezana Juárez destaca como crítico y estudioso literario. Su trabajo merece considerarse como crítica científica al abordar el hecho literario como objeto de estudio por encima de otras consideraciones. Sus hermanos René y Alvaro han transitado la poesía con voces propias y éste último ha trabajado en la gestión cultural de manera sólida.

René Zavaleta Mercado es un referente continental en el pensamiento político. La lucidez y originalidad de sus ensayos son notables. Ha sido Director de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales – FLACSO. Exquisito crítico y logrado poeta, obtuvo el Primer Premio Municipal de Poesía “Franz Tamayo” en 1956 con “Poemas de la Tierra Paceña”.

Alberto Guerra Gutiérrez, el inefable custodio del ajayu orureño, ha dejado un valioso legado de estudios etnográficos sobre el Carnaval de Oruro, los Chipayas, las canciones populares y mitología minera. Ha pertenecido a la segunda generación de “Gesta Bárbara” y a la Academia Boliviana de la Lengua. En 1999 recibió el Premio Nacional a la Promoción Cultural “Gunnar Mendoza”. Su fulgurante poesía ha sido publicada en doce volúmenes. En este renglón también merece especial reconocimiento el poeta Héctor Borda Leño, de pluma comprometida a partir de la realidad minera y social

del país, Premio Nacional de Poesía en 1967 y del Premio Municipal “Franz Tamayo” en 1970.

Alcira Cardona, ha sido considerada entre las cien más importantes contribuciones a la poesía nacional. Eduardo Mitre Canahuati es, según Pedro Shimose el poeta más universal de su generación y el más publicado en el extranjero. Entre otros exponentes contemporáneos destacan Edwin Guzmán Ortiz y Eduardo Nogales Guzmán, con una producción importante en las letras bolivianas. También debemos mencionar al poeta y novelista Carlos “Cé” Mendizábal, Premio Nacional de Novela en 1999 y a Benjamín Chávez, Premio Nacional de Poesía “Yolanda Bedregal”.

En música, Gilberto Rojas ha compuesto aires de toda la patria tendiendo lazos de unión hacia todos sus confines. El internacional Raúl Shaw Moreno, quien fue parte de “Los Panchos” además de boleros imborrables ha creado temas que perduran en el cancionero boliviano. José Flores Orozco, el “Jach’a”, cuyas soberbias morenadas son patrimonio del Carnaval de Oruro. Zulma Yugar, quien por su singular voz y amplia trayectoria ha sido llamada “embajadora del folclore boliviano”, es también hija de esta tierra. Los hermanos Jaime, Emma y César Junaro, son parte de una refrescante generación de creadores e in-

térpretes de una nueva propuesta de la canción boliviana y latinoamericana.

En las artes plásticas, Oscar Alandía Pantoja, (hermano de Miguel, célebre muralista potosino) es un vigoroso exponente. Gustavo y Raúl Lara han descollado en la pintura y escultura, Alberto Medina Mendieta, laureado pintor, muralista y docente. Erasmo Zarzuela ha lanzado su notable producción como una provocación del arte a la problemática y la conciencia sociales. Pepe Luque, perspicaz caricaturista es hasta hoy un insustituible referente de la crítica social y política.

En el estudio de la comunicación y producción es necesario ponderar la trayectoria de Luis Ramiro Beltrán, miembro de la Academia Boliviana de la Lengua, guionista del documental reconocido mundialmente “Vuelve Sebastiana” dirigido por Jorge Ruiz. En 1983 obtuvo el Premio Marshall Mc Luhan, el más importante en comunicación. En este campo, se inscribe también el aporte y prestigio de Eduardo Barrios Iníiguez, investigador y productor de documentales a nivel internacional.

Son muchos más los orureños y orureñas que han vaciado sus capacidades y sapiencia en beneficio de la cultura de nuestro país. Junto al valor de sus patriotas constituye un invaluable aporte a la construcción nacional.

Bizot

la magia del silencio

La reaparición del mimo Philippe Bizot en nuestra ciudad es desde ya una gratísima noticia. Nacido en Burdeoux, Francia y formado en la Escuela del célebre Marcel Marceau, Bizot es, sin embargo, un autodidacta que emprendió un recorrido por distintos países y uno los más notables exponentes de la pantomima mundial, con un concepto construido en sus vivencias con distintas culturas. Este año se presentará en la célebre Opera de Beijing, luego de haber realizado talleres en una primera escuela de pantomima profesional en China.

Llegó por primera vez a nuestro país hace 18 años y ha retornado en varias oportunidades con distintas propuestas. En esta su visita dictará talleres en las ciudades de El Alto, y otro con “las Cebras” educadores urbanos de nuestra ciudad y que para él ha sido una experiencia inolvidable. Para concluir su estadía repondrá “You and me”, una comedia “pura” con un humor ciertamente provocador y reflexivo.

“You and Me”, fue escrita en Pakistán y luego de presentarse en otros países, fue puesta en escena hace ocho años en La Paz, junto a Sandra Peña. Esta versión se enriquece y cobra mayor dinamismo con el talento de la joven artista Andrea Ibáñez, en un espectáculo de 80 minutos que se desarrollará en el Teatro de Cámara del 5 al 14 de este mes a las 20:00 horas.

En los 80 minutos de la pieza se desarrolla una historia de pareja que, de tanto amarse de manera “loca”, se envuelve en un círculo irremediable de destiempos y fracasos que surgen de su fabulación subjetiva. Bizot ha realizado importantes cambios en beneficio del desempeño de Andrea, y esto ha hecho crecer a la obra.

Dos personas que se aman de una manera “loca y terrible”. La dificultad de amarse en un mismo tiempo, en un sistemático desencuentro, es un motivo que “You and me” propone al espectador, llevándolo a reír durante toda la obra. La puesta en escena es de corte cinematográfico, la música y escenografía están en beneficio de la obra, con un juego de luces apropiado, dejando —por ahora— la luz blanca que habitualmente utiliza Philippe en sus presentaciones.

Para este artista del silencio, ser mimo es una manera de vivir, extraña y mágica, una gran vivencia de libertad y también de soledad. Se trata de compartir las ilusiones y sueños y construir una memoria con distintas culturas, colores, lenguajes. “En mis viajes soy una esponja que recoge las experiencias a plenitud y cuando estoy ante el público saco toda el agua, es una manera increíble de tocar la emoción de la gente” dice.

Aunque dentro del humor de la pantomima la ironía permite expresar bastante, prefiere la ternura como actitud más fuerte, más beneficiosa y sana. “Hay mucho dolor en el mundo por la falta de amor. La risa es efímera, lo duradero es compartir profundos estados de conciencia”.

Se ha propuesto montar su propia compañía de pantomima en los próximos dos años, que se mueva por el mundo, y siempre tiene ganas de regresar a La Paz: “Hay tanto cariño para mí en Bolivia, ...aquí estoy en mi segundo país”, concluye con una sonrisa de nostalgia y ternura.

Posteriormente, el sábado 27 a horas 19:00 en el Teatro del Colegio Calvert, Philippe Bizot presentará otro interesante trabajo: “Mírame”, junto a artistas del Teatro Trono y las Cebras, que participaron en los talleres que el artista ha dirigido durante las últimas semanas.



la chivi
en un nuevo ciclo por XTOTV

Creer a la sombra de los padres no es pecado, dicen unos, pero hacerlo por cuenta propia tiene otro sabor. Y sin temor a una equivocación, ese parece el caso de Silvia Salcedo, la popular “Chivi” del sistema cristiano de televisión y Directora Nacional del Canal XTOTV.

La imagen fresca que proyecta a través de la pantalla no hace más que mostrarla tal como es, sin poses y dueña de una sólida personalidad y mucha simpatía. Noche tras noche entrevista a periodistas, músicos, fotógrafos, actores, políticos, bailarines y artistas plásticos, entre otros, con la naturalidad que el “otro” no se resiste a revelar sus intimidades. Así es el programa “En la Selva” que ha marcado un importante rating de audiencia televisiva, aunque no precisamente cristiana, hay de todo según el contacto que establecen con la parte de producción.

En receso por el momento debido a las vacaciones anuales, el ciclo volverá en marzo con una renovada escenografía (acorde al nombre), nuevos segmentos y un replanteamiento en los más conocidos: “la fábrica de confesiones” y el sector de las entrevistas al que la gente (que no es precisamente cristiana) llega con cierto temor pero luego confiesa sus temores, ansiedades y expectativas.

“La Chivi” comenzó a familiarizarse con los micrófonos cuando tenía 12 años y hacía un programa justamente para niños. A los 16 asumió el reto de llevarlo a la televisión y convertirse en productora. Cuatro años después, el desafío la puso frente a los de su generación y concibió un programa de música en inglés, llevó bandas a los estudios y fue perfilando su carrera que tuvo que marcar una pausa porque se convirtió en madre de Valeria y Sebastián, actualmente de 9 y 6 años respectivamente.

De retorno a la pantalla rediseñó el formato con sectores de amplia información y sobre una base de sólidos valores. Uno de los sectores es el dedicado al arte en general y donde –a su entender– todos podemos aprender de los otros.

“Provengo de una familia de cristianos que asumió con responsabilidad la conducción de un medio de comunicación. Empecé como muchos, limpiando baños y recibiendo a la gente en la puerta. Simultáneamente estudiando Producción Audiovisual en la Universidad Santo Tomás y haciendo cursos sobre la materia, sin embargo aprendí bastante de mis padres,

Alberto Salcedo y Silvia Camacho. Tengo un lado artístico, hacía música, cantaba en un coro y hasta grabé dos discos junto a mi banda y es que cuando encuentras tu pasión, encuentras tu destino, esta es la frase que guía mi vida”, comentó.

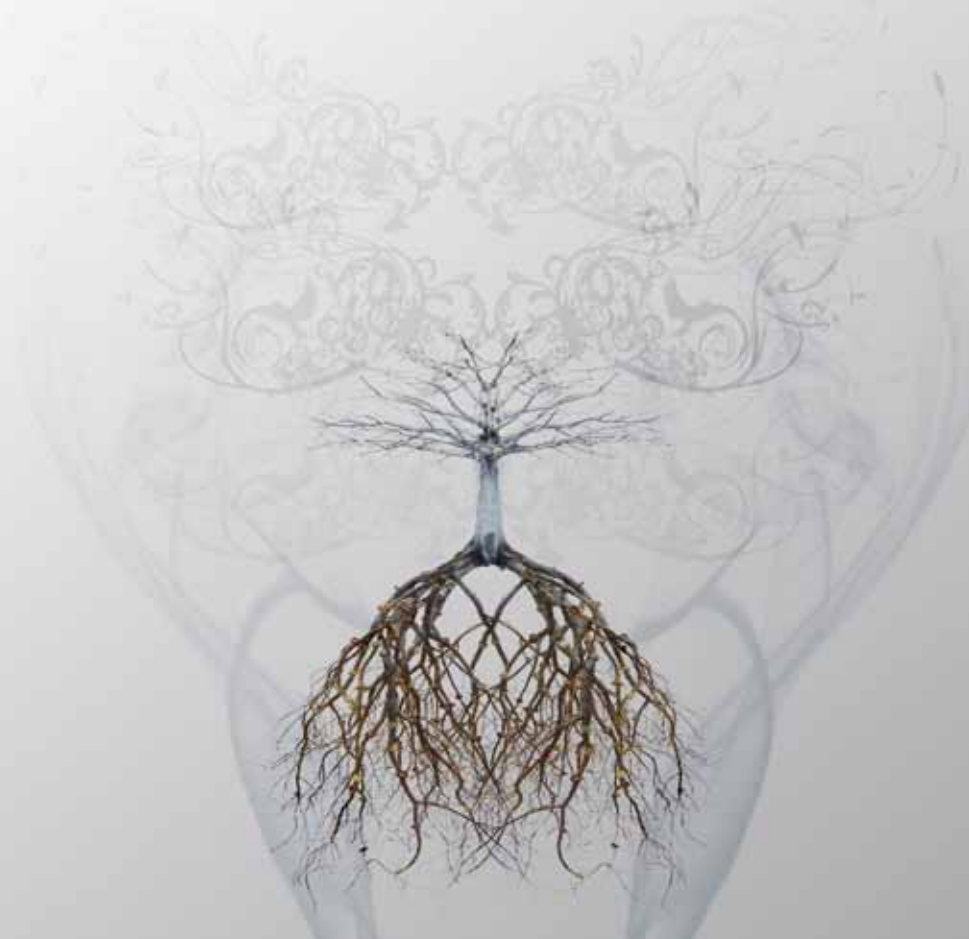
“En la Selva” es un programa donde la gente puede destilar sus problemas de manera espontánea, una especie de fábrica de confesiones aunque a veces evita ser la consejera. “Creo que llegamos al corazón de las personas, creamos un ambiente para que ellas se vean a sí mismas. Uno aprende a dividirse en varios roles y creo que todavía estoy en el tiempo de cantidad aunque feliz porque estoy ayudando a alguien. Uno siempre puede ser uno mismo si se lo propone”, afirma sin dejar de hacer brillar los ojos o borrar la sonrisa de su rostro.

Pensando en la heterogeneidad del público al que llega, siente alguna frustración al no contar con recursos suficientes para una mejor producción a pesar de que enseñó a los empresarios otra manera de auspiciar los espacios. Un gancho, en este campo, es la forma de conducción del programa que descartó el guión literario para hacerlo más espontáneo, aunque respeta lo técnico, eso es lo que gusta a la gente y los auspiciadores.

Con frecuencia Silvia menciona a Dios en el desarrollo del programa, aunque eso signifique una manera de atraer a la gente hacia la Iglesia pero lo hace de manera respetuosa. Considera que Dios le regaló una valentía especial para ciertas cosas, por ejemplo, salir adelante con su pequeña pese a algunas limitaciones; hay momentos de angustia que después se minimizan, pues se siente escogida por Dios; en mi lugar –agrega– algunos papás se frustrarían, yo no, porque vivo una experiencia diferente.

Sus escasos momentos libres están dedicados a la jardinería y a pensar en las posibilidades de replantar el lenguaje audiovisual, de ser más naturales en lo corporal y gestual, medios a través de los que se puede comunicar mucho.

Si bien está demostrado que la televisión la apasiona, no archivó la idea de volver a cantar y grabar un disco. “Escribo poesía como terapia y con la esperanza de que algún día se vuelva canciones que lleguen al corazón”, señala la versátil comunicadora, ahora afanada en volver a las pantallas como siempre: de lunes a viernes a las 17:00 y 23:00, todo por XTOTV



el AJAYU de la anata

Una de las fiestas más importantes del calendario andino-amazónico y de notable influencia en la ciudad de La Paz, es la relacionada con las Ispallas (representación simbólica de los elementos naturales y/o agrícolas). La fiesta conocida también como Anata (juego) está marcada en la época del Jallu Pacha (tiempo de las lluvias), periodo de la fertilidad y reproducción que se inicia en el Amaya iwxa Pacha/Pacha Ajayu o Todos Santos y concluye con la cosecha de las primeras siembras (febrero y marzo).

Según el antropólogo Jorge Laruta Huanca, investigador de la Unidad de Folklore y Patrimonio Intangible del municipio paceño, el calendario agrícola de los aymaras determinaba las fiestas rituales en su ciclo natural con ritos, música y otros.

Con la Conquista, se experimenta otro cambio: es el traspaso del calendario andino al gregoriano convirtiéndose en lo que hoy se lo conoce como carnaval, aunque conservando su esencia.

En este contexto, el espacio tiempo se presenta con la denominación de la época / Jallu Pacha/ tiempo de lluvias, y relaciona con productos agrícolas y pecuarios. El Anata se caracteriza por su espera, desarrollo y conclusión de la época de la fertilidad y/o reproducción natural.

Acá —dice Laruta— el joven Wayna y la Tawaqu inician una relación, una unión cuyo desenlace es la irpaqa (pedida de mano) para formar parte de la UTA o casa; principio de persona con derechos individuales, duales y colectivos;

Los jóvenes se reúnen en los campos de pastoreo para ejercitar los qhacchwas o cantos romanceros, con la ejecución de instrumentos de viento propios de este ciclo. El canto y música son

parte de la fiesta del Anata, el enamoramiento concluye con la cacharpaya en el domingo de tentación.

Esta fiesta se caracteriza, porque lleva en su desarrollo dos partes importantes conocidas como el jisk'a anata y el jach'a anata o martes de ch'alla con demostraciones de júbilo y derroche de alegría.

El Jisk'a Anata es el encuentro (pujllay o t'inku). Es el momento de la visita, compartimiento y congraciamento entre comunidades. Las visitas son rotativas, buscan la unidad e integrar los intereses comunes. En algunas comunidades se mantiene la costumbre de realizar juegos, bailes y demostraciones musicales.

El martes de Ch'alla o Jach'a Anata es el centro de la fiesta del Anata; aquí la Pachamama recibe una ofrenda, lo mismo que las ispallas, illas y el Kunturmamani.

Cuando hablamos de este último —sostiene Laruta— no se está refiriendo al Mallku o Cóndor, ya que su simbología es el espacio físico (casa), y el Kunturmamani es parte integrante de la familia por ello su cuidado y adornado es prioritario; aquí se realiza el chawawt'aña o engalanado de flores; se arrojan pétalos al techo de la casa con los infaltables membrillos o

lujmas, duraznos y frutas de estación.

Las Ispallas o representaciones simbólicas del mundo agrícola, son parte de esa complementariedad hombre-naturaleza y viceversa; con las tomas de los primeros productos (papa, oca, etc.) y agradecimiento a la Pachamama en el ritual del Jach'a Anata.

Durante el Anata se lleva a cabo el juego de la K'urawa o Honda, es la competencia llamada K'urawt'asiña o juego de puntería entre grupos de jóvenes distribuidos según la ubicación geográfica de la comunidad (Alaya y Masaya, arriba y abajo).

En el calendario andino cada mes esta dedicado a resaltar una aptitud, cualidad o hecho. El del Qhulliwi o Anata está dedicado a los Jarvicus o poetas.

Los instrumentos musicales de esta época varían según las regiones. Los principales son los chiriwanus, pinkillus, aywayas, taypi tamas, quiquis, muhusíñus, tarqas y anatas. Respecto a la danza sobresalen los qarwanis, los laqitas, muhusíñus, qina-qinas y tarqueadas.

El carnaval representa la identidad ancestral del Anata, espera su rescate y revalorización para formar parte activa de nuestra vivencia.



▼ El Carnaval paceño 2010 ▼ dará paso a las tradiciones de antaño



Eran otros tiempos cuando familias enteras solían desplazarse a las campiñas de la zona sur de la ciudad de La Paz para alegrar los días carnavaleros al son de la música que por entonces interpretaban las estudiantinas. También era común ver cómo las fraternidades carnavaleras visitaban a las madrinan en los barrios, imprescindibles en el espíritu de esta fiesta.

Ambas tradiciones han quedado en el recuerdo de los mayores, más no definitivamente. Como parte de la recuperación de estas prácticas del carnaval, La Paz revivirá la visita a las madrinan del carnaval gracias al movimiento cultural “Los Olvidados”, quienes el domingo 14 de febrero recorrerán los barrios paceños con su peculiar alegría. Días después, el sábado 20 de febrero, se volverá a vivir el Día de Campo Carnavalero, una costumbre de antaño que se escenificará en el Parque del Sol de Mallasa. Grupos autóctonos, estudiantinas y orquestas carnavaleras participarán de esta añeja tradición.

Bajo el denominativo “Tradición y diversidad en la Fiesta de la Alegría”, el Gobierno Municipal de La Paz presenta el programa de actividades de la Anata Carnaval Paceño 2010. El Comité Impulsor de esta versión del Carnaval, del cual el Municipio forma parte, ha preparado un conjunto de cerca de 60 actividades entre fiestas, entradas barriales, exposiciones, tertulias y actividades académicas.

El programa elaborado por el Comité Impulsor arrancará el 3 de febrero con las tertulias de la Anata – Carnaval, actividad organizada por la Sociedad Andina de Conjuntos Folklóricos y que se realizará en el Museo Tambo Quirquincho desde las 19:00.

Con mucho colorido, el carnaval paceño va tomando forma y da su bienvenida a todos en al gran baile ofrecido por “Los Olvidados” en el Club 16 de Julio y la presentación del nuevo disco de Música de Maestros en el Paseo de El Prado, ambos programados para el viernes 5 de febrero.

La elección de la “Tawaqu del Carnaval Paceño 2010”, soberana del Jisk’a Anata, se realizará el 6 de febrero en “El Fantasio” y la “Elección de la Reina del Carnaval de Antaño” se desarrollará en el Cine Teatro Municipal “6 de agosto”, el viernes 12 de febrero.

El Corso Infantil se desarrollará el sábado 13 de febrero, el domingo 14 será el turno de la Farándula de Pepinos y Comparsas de Carnaval, mientras que la Entrada del Jisk’a Anata se realizará el lunes 15. El martes 16 se escenificará la tradicional Ch’alla del Carnaval en la plaza Murillo.

Los días 19 y 20 de febrero el Teatro Municipal será el escenario donde Los Olvidados darán rienda suelta a su alegría. Tras el día de campo carnavalero el sábado 20, llegará la retreta carnavalera y entrada del Domingo de Tentación el día 21.

En todas estas actividades la Dirección de Cultura Ciudadana llevará a cabo una campaña orientada a tomar conciencia sobre el uso moderado de agua por parte de la población para celebrar los días de carnaval y, de esta manera, preservar debidamente este recurso vital que se encuentra seriamente comprometido a causa del calentamiento global.

El tema del consumo responsable de bebidas es también un elemento de esta celebración a fin de evitar los excesos que conllevan el riesgo para la seguridad ciudadana y de accidentes de tránsito.

Tanto los barrios de la ciudad como las 20 provincias del departamento celebrarán durante todo el mes de febrero con diversas ceremonias rituales en agradecimiento a la Pachamama, festivales autóctonos y entradas carnavalesas de ch’utas, pepinos y bufos, organizadas por sus distintas asociaciones folklóricas.

Exposiciones temáticas

Trajes del carnaval paceño de antaño y lienzos del artista Miguel Ángel Burgoa serán expuestos en la Casa de la Cultura “Franz Tamayo”. Fotografías, máscaras de pepinos y Ch’utas y trajes de Ch’utas de Corocoro se exhibirán en el MUSEF, en tanto que el Museo Costumbrista “Juan de Vargas”, acogerá una muestra de fotografías de Carnaval del artista Javier Palza y máscaras artesanales pertenecientes a la colección del museo.

El MUSEF también organiza un curso de Catalogación de Patrimonio Intangible, que contará con notables ejemplos del Carnaval Paceño; un taller de máscaras del Carnaval, donde se enseñarán las técnicas para la elaboración de máscaras de Pepino, Kusillo, Ch’uta y Awki Awki; y la Exposición Anata-Carnaval Paceño con fotografías, máscaras de pepino y trajes de Ch’utas de Corocoro.

El Museo Nacional de Arte expondrá desde el 10 de febrero, la muestra denominada “La Morenada”, que mostrará bienes culturales referidos a ésta y otras danzas carnavalesas. Los días 11 y 12 de febrero, desde las 18:00, se instalarán mesas-taller abordando el tema de las danzas y su relación con el Jallupacha o tiempo húmedo y el Anata.

El Comité

El Comité impulsor de la Anata-Carnaval Paceño 2010 ha elaborado este amplio programa y está conformado por el Ministerio de Culturas y su Dirección de Patrimonio, la Prefectura del Departamento de La Paz a través de su Dirección de Culturas, el Gobierno Municipal de La Paz a través de la Oficialía Mayor de Culturas, la Dirección de Promoción Turística y la Dirección de Coordinación Distrital, el Museo de Etnografía y Folklore y el Museo Nacional de Arte, la Sociedad Andina de Conjuntos Folklóricos del Jisk’a Anata, la Asociación Folklórica Departamental de La Paz y sus 20 provincias, el Centro de Unidad y Progreso Illimani (CUPI), el Movimiento Cultural “Los Olvidados” y el Consejo Ciudadano de las Culturas y las Artes.

Los OLVIDADOS

desempolvan los carnavales de antaño

LA PAZ Los Olvidados 1986 CARNAVAL CHUQUIS

22
Jiwaki

Las carnestolendas de antaño revivirán al ritmo de mandolinas, concertinas, guitarras, violines y otros instrumentos que entremezclarán sus sonidos en las actuaciones de la estudiantina “Los Olvidados”. Los encuentros con el público deseoso de festejar el carnaval 2010 serán en el Teatro Municipal el viernes 19 y sábado 20, actuaciones que serán rematadas el domingo 28 en la Plaza Murillo cuando se dispongan, junto a sus viudas, a enterrar al Pepino.

Ritmo acelerado

Van más de dos décadas que “Los Olvidados” marcan agenda en los carnavales paceños, una nutrida programación que concluye, justamente, con una retreta junto a personajes de antaño que cargando al personaje recorren la calle Comercio haciendo que la gente se sume al festejo del domingo de tentación.

Del cuarteto que comenzó con la aventura de desempolvar “viejas” canciones, hoy pasan el centenar de entusiastas músicos y otros personajes propios de la celebración.

Acá se encuentran artistas de las diferentes especialidades, artesanos, gente del mundo de la comunicación y el periodismo, actores de teatro, cine, y otros que con su presencia inyectan una buena dosis de nostalgia y alegría. Ellos recrean las canciones de los abuelos, recopilaciones y composiciones que se matizan entre huayños, cuecas y taquiraris.

El espectáculo que ofrecen retrata tiempos donde la clase obrera y popular respetaba la tradición que giraba en torno a la celebración, por ejemplo, de la madrina oficial de los carnavales; “ella recibía a los músicos en medio de una algarabía, música y bailes, nosotros buscamos representar esas costumbres motivando a la población a evocar inolvidables canciones de antaño que aún están frescas en la memoria de nuestros abuelos”, dijo Luis Sempertergui, uno de los más entusiastas olvidados.

En medio de bailes, ch’alla y contagiante alegría, estos virtuosos de la música harán escuchar temas, casi “olvidados”, como Que vengan los bomberos, Aires de Puerto Acosta, Cristina, Tiquimínique, Blanca Rosa, Concepción, Ch’alla de carnaval, Boquerón entre otros.

“Jechu” durán



el disco del mes

hace una explicación musical del país

Un grupo de reconocidos artistas y del Taller de Música Arawi hicieron posible la reedición de la Cantata “Explicación de mi país” del compositor Jesús Durán.

El popular “Jechu” dirigió la producción del material discográfico que rescata su obra gracias al apoyo del Fondo de Pequeños Proyectos de UNITAS y contribuciones voluntarias de amigas y amigos del artista.

La experiencia de Freddy Mendizábal en la dirección musical del disco compacto tuvo vital importancia pues los ritmos que acompañan los relatos poéticos sobre la historia de Bolivia, desde la época de la Colonia, adquieren una envidiable gama de sonoridades.

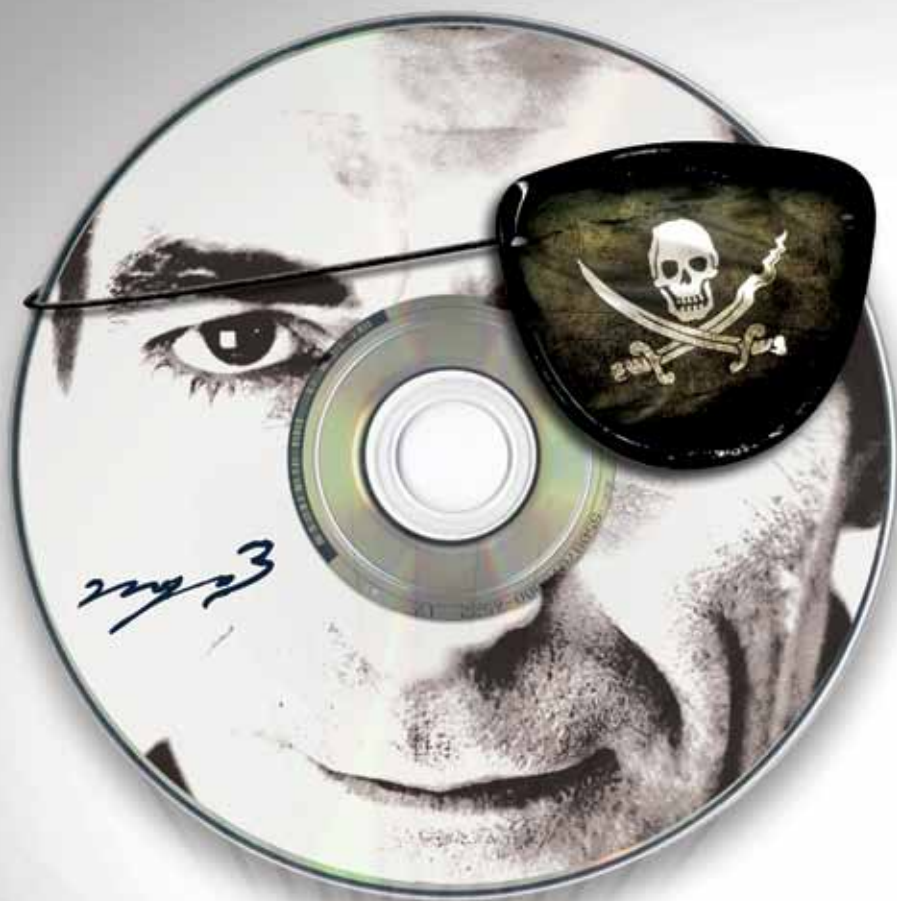
La cantata incluye el kantu “Airampu”; el hip hop “No me olvides”; “Jallalla” en ritmo de blue-rock que relata el Cerco de La Paz de 1781; “Siglo XX” que en slow rock registra la importancia de la actividad minera y el trabajo en los socavones; “Warmis” es otro slow rock que habla sobre la heroica batalla de las mujeres en La Coronilla de Cochabamba.

“De Jumbate” es un ligh jazz que recoge el heroísmo de los guerrilleros para liberar la región de los Charcas; “Humedad Cintura” es una cueca tarijeña, en el mismo ritmo pero al

estilo chuquisaqueño se encuentra “Duendes” que relata el drama de un soldado en la Guerra del Chaco. “Igualitarios” habla de los peones y gente humilde de poblaciones orientales. En ritmo tropical “La Llamrada” describe el trabajo de los zafreiros en Río Grande. “Al turbión”, “La nueva luz” y “Hembra indomeñada” transporta hacia la tierra de los moxos, chiquitanos y ayoreos, ava guaraní, matacos.

El contenido de la Cantata “Explicación de mi País”, rico en historia, poesía y música, fue difundido a principios de los 80 entre un grupo de estudiantes e intelectuales identificados con el movimiento popular. Los escenarios fueron el Café Arte y Cultura que funcionaba en el Colegio Don Bosco y el Teatro Modesta Sanginés. “Era el tiempo en que Bolivia vivía la recuperación de la democracia, cuya conquista había necesitado del concurso del pueblo, pero en la que todavía las mayorías populares no eran actores principales”, señala el autor.

“Explicación de mi país” está a la venta en Radio y Televisión Popular, calle Juan de la Riva 1527; Fundación Solón, Av. Ecuador 2519, y Compa en Ciudad Satélite. El costo es de Bs. 40



el arte con un ojo parchado machi mirón

Hace unos días un amigo se acercó a mi ordenador y me grabó algo. Una vez que se fue me acerqué con curiosidad para ver qué me había dejado. Con sorpresa y mucha alegría vi que era “Vinagre y rosas”, el último álbum de ese loco genial que es Joaquín Sabina, aquel disco que soñaba con encargar a cualquier amigo que viajara a Buenos Aires o Santiago, porque es la única manera de poder obtener un ejemplar.

Como van las cosas ningún importador se atreve a traer este producto pues se “clavaría” porque hasta que llegue quien está interesado en adquirirlo, ya lo habrá hecho como yo, a través de la denominada “piratería” y sin pagar nada o casi nada.

Claro, porque debemos admitir que la época que nos toca vivir está marcada por esta puerta de acceso a todo lo que es la creación artística.

Gracias al internet la producción reciente en música, literatura, cine, y hasta juegos electrónicos llega a nuestras manos casi sin costo alguno a través de la red. Si, la producción más reciente o aquella de hace 30 o 40 años. De allí a “bajarla” y reproducirla, no hay más que un paso. Y si uno tiene flojera buscarla en la extensa y entramada zona del internet sólo necesitará buscarla en la Mariscal Santa Cruz para adquirirla a precios módicos. Hoy es posible comprar en la calle una novela que se presentará mañana en Madrid. Claro, todo eso a costa de quien se tomó el esfuerzo de crearla y el ingenuo que se ha atrevido a producirla para su difusión.

Casi con nostalgia recuerdo los tiempos en que para ver en un cine de La Paz una película estrenada ayer en Hollywood debíamos esperar unos dos años y cuatro meses. Eso si el distribuidor nacional la consideraba comerciable, caso contrario los bolivianos estábamos condenados a no conocerla, salvo que viajáramos a un país vecino. De allí es que la producción de genios como Ingmar Bergman se veía muy poco en nuestros cines. Hoy, quien desee conocer su obra no tiene más que visitar la Eloy

Salmón en La Paz, allí podrá encontrar algunas de sus obras de Arte. Milagros de la tecnología. Algo similar sucedía con la música, algunos éxitos mundiales llegaban a nuestros oídos varios meses después de haber sido escuchados en Buenos Aires, claro siempre y cuando figuraran en el “ranking” de una radio de Miami. En su defecto estábamos condenados a no conocerlos. Por ejemplo, si bien en los años 60 se podía adquirir algún disco de los Beatles en alguna disquera, su difusión por radioemisoras era una excepción total. Los discjockey preferían difundir a los Iracundos. Los que conocían a los Beatles como los grandes genios eran muy pocos. La situación de músicos menos célebres era realmente terrible.

Joan Manuel Serrat empezó a conocerse en La Paz recién con “Mediterráneo” pese a que sus cuatro o cinco álbumes anteriores habían hecho historia en Buenos Aires, México o Madrid. Ciertamente, con suerte encontrábamos sus discos en “Columbians”. De allí es que grandes cantantes de aquella época como Víctor Heredia, Víctor Manuel, Paco Ibáñez aún son perfectos desconocidos entre nosotros.

Era imposible que alguien pudiera encontrar un disco de la Violeta Parra, aún cuando ella había vivido y cantado en La Paz. Hoy, si usted revisa la existencia de discos piratas en las calles podrá encontrar una colección completa de la autora de “Gracias a la vida”. Lo mismo si hablamos de cine. Gracias a la tienda de la calle Eloy Salmón se puede conocer y disfrutar la producción completa de la llamada “nueva ola” de cine francés o las joyas del neorrealismo italiano.

Debo reconocer que la piratería es muy dañina para la creación artística pero a la vez me siento obligado a afirmar que sólo gracias a ella los bolivianos tenemos la ventura de acceder a maravillas que marcan el rumbo en artes como la literatura, la música o el cine.



Paseando por el cine
con Pedro Susz K.

EN BUSCA DEL PARAISO

26
Jivaki»

El drama de la emigración masiva, por causas económicas ante todo, resulta demasiado complejo como para prestarse a un bienintencionado, pero al mismo tiempo improvisado, abordaje a través de una película, que si de algo carece de manera notoria, no es lo único por cierto, es de una estructura cinematográfica mínimamente pensada y sostenida a lo largo de sus más de 100 sobreabundantes minutos, de los cuáles sobran cuando menos una veintena.

La idea básica de la trama, porque el fondo de la falla de arranque pareciera ser que esa idea nunca pudo volverse un verdadero guión, era sencilla y no desprovista de nutrientes como para engordar un argumento atractivo. Gerardo Morón es un pueblerino pícaro y despistado, que sale del paso, o para ser más preciso de los engorros ciudadanos, apelando al chascarillo y a la viveza criolla, lo cual no lo salva de quedar enredado en un sinfín de problemas después de su traslado desde el Trigal a Santa Cruz, de donde a su vez aguarda emprender viaje al encuentro de su hermana Felicidad, una de tantas bolivianas inmigrantes indocumentadas que allí ensayan múltiples, en ocasiones impensables, estrategias de supervivencia.

Si es muy difícil dar por cierto el parentesco entre el avisgado Gerardo y Felicidad, a menos que uno se haga a la idea de que se trata de medio hermanos, producto de alguna aventurilla del pater familias. Pero ese es por cierto un problema menor, casi una anécdota. No lo es empero la falta de progresión dramática, confundida con mera sucesión de situaciones, en un montaje que por añadidura se atiene al método del péndulo: un monótono ir y venir sin sorpresas ni sobresaltos.

El péndulo, se sabe, puede ser utilizado para hipnotizar o sencillamente para dormir al ciudadano expuesto a su vaivén. En la ocasión es más probable que ocurra lo segundo. Todas esas disquisiciones técnicas podrían pasar a segundo plano si no fueran parte de la esmirriada envergadura del todo, especialmente grave en el enfoque de un drama que aquí se reduce a saber en qué momento las compañeras de departamento de Felicidad se precipitan a la prostitución, acicateadas por la consigna que esta última desparrama entre aquellas: “no importa el trabajo, lo importante es no morir de hambre...”.

A lo largo de dos tercios del metraje suceden siempre las cosas que se veían venir desde mucho antes, o se dicen las palabras que el sentido común haría decir a cualquier individuo en situación de imaginar un diálogo cinematográfico. Sin embargo ni el sentido común, ni el recurso a la “copia de la realidad” son ingredientes suficientes como para aderezar un relato, que aquí siempre da la impresión de flotar a la deriva.

De ello parecieran haberse percatado un tanto fuera de tiempo guionista y director cuando resolvieron imprimir un giro trágico a la historia, convirtiendo a Felicidad en víctima de alguno de los atentados con explosivos normalmente atribuidos a ETA. El brusco cambio de rumbo de la anécdota más que sorprender confunde, la invocación a la realidad, o cualquier otro recurso dramático, resultan pertinentes si se encuentran adecuadamente engarzados en la cadena del relato. De otro modo desprenden un sospechoso aroma a oportunismo.

Atrás han quedado, menos mal, las épocas cuando el esfuerzo, el denuedo, las buenas intenciones en suma, eran los aspectos a valorizar en las producciones nacionales. Ahora todo eso corre a cuenta de quién decide embarcarse en la producción de una película. Desde el otro lado de la pantalla importa el resultado y en esa materia En busca del paraíso resulta deficitaria en casi todos los rubros, salvando tal vez algunos esporádicos momentos: los instantes previos al estallido del artefacto en el bus donde viaja Felicidad, entre ellos. Poco para un asunto con mucha tela por cortar.



Medellín, Colombia, año 2008. Fernando Rendón invita al poeta boliviano Benjamín Chávez a dialogar, tiene una propuesta entre manos, una idea que dos años después se convertirá en realidad. Chávez es uno de los invitados especiales del XVIII Festival de Poesía que se desarrolla en este municipio del departamento de Antioquia, situado al noroccidente de ese país. Rendón es el director de este importante encuentro de poetas, y a poco de hablar con Chávez le suelta la sugerencia: realizar esta misma experiencia en Bolivia.

Poesía boliviana e internacional en un festival inédito

Este reto causó un efecto conducente en Chávez. De esta manera, el Premio Nacional de Poesía 2006 reunió el año pasado a tres especialistas en la materia para conformar el Comité Organizador del Festival Internacional de Poesía Bolivia 2010, bajo su dirección. Se trata del poeta, pintor y gestor cultural René Antezana Juárez, el poeta, crítico de arte y docente universitario Edwin Guzmán Ortiz y el periodista cultural, crítico y poeta Rubén Vargas, quienes desde el 3 de octubre de 2009 se han sumado a Chávez para dar vida a este proyecto

Benjamín Chávez tiene la idea clara: “la poesía es el género que mejores obras ha dado a la literatura en el país”, por lo que resulta necesario “ampliar las fronteras” para llegar a más lectores en el exterior y promocionar la producción de obras nacionales.

“La poesía siempre ha sido un género minoritario que muchas veces solamente es leído por especialistas y los mismos escritores”, sostiene el director del festival. Ahí radica el esfuerzo de reunir 32.000 dólares para traer a poetas extranjeros de gran trayectoria con el propósito de intercambiar experiencias con los exponentes bolivianos. Gran parte de este presupuesto es cubierto por el Ministerio de Desarrollo de las Culturas y la Fundación Cultural Zofro de la ciudad de Oruro.

La actividad es inédita puesto que no existen registros que hagan referencia sobre una actividad de estas características en el país, a pesar de que se han realizado encuentros nacionales y regionales como el reciente Festival de Poetas Jóvenes en Sucre. “Había un cierto anhelo de lograr un festival internacional como sucede en Argentina, Chile u otros países de América y dar así un salto hacia lo internacional”, complementa.

Los poetas que confirmaron su participación son Jorge Boccanera y Laura Yasan de Argentina, Maríón Bethel de Bahamas, Nadia Prado de Chile, Jüri Talvet de Estonia, Roberto Echavarren de Uruguay, Rodolfo Häsler de España y tres poetas bolivianos de tres generaciones distintas. Jesús Urzagasti, uno de los poetas bolivianos más importantes. Cé Mendizábal, uno de insignes representantes de su generación y Sergio Gareca, joven

poeta orureño cuyos primeros poemas han sido elogiados por la crítica.

Al menos una veintena de otros poetas nacionales también participarán del acontecimiento en actividades puntuales de lectura de poemas en diversos escenarios. Todo comenzará el 8 de febrero en la ciudad de La Paz con la realización de talleres que los poetas invitados dictarán en horario matinal en el Espacio Simón I Patiño. Al medio día el público que circule por el paseo de El Prado podrá escuchar la lectura de poesía al aire libre. Por las tardes las lecturas se realizarán en el Ministerio de Desarrollo de las Culturas y en el Museo de Etnografía y Folklore.

El festival se llevará a cabo por tres días en la Sede de Gobierno. Posteriormente, del 11 al 13 de febrero el encuentro se desarrollará en la ciudad de Oruro. “Queremos beneficiar el festival con Oruro como una excelente plataforma para hacer un intercambio cultural, promocionando nuestro Carnaval”, añade Chávez.

En la capital de Sebastián Pagador los escenarios destinados para el encuentro son el Museo de Arte Sacro San Miguel y la Casa de la Cultura, así como otros espacios al aire libre. En cada una de las actividades programadas se apreciarán las distintas propuestas literarias gracias a las lecturas públicas. La entrada es gratuita, aunque las plazas para los talleres son limitadas por lo que los interesados deberán tomar sus recaudos.

Otras entidades que han hecho posible la realización de este festival son la Carrera de Literatura de la Universidad Mayor de San Andrés, el Espacio Simón I Patiño, Plural Editores, el Centro Cultural Catcarve así como la Oficialía Mayor de Culturas de La Paz y la de Oruro.

“Como bolivianos estamos orgullosos de la poesía que se produce en nuestro país. Abrir las fronteras para que poetas de otras latitudes nos hagan conocer lo que tienen y conozcan el trabajo de los poetas bolivianos, es un esfuerzo que bien vale la pena realizar” concluye Benjamín.

COLLITA

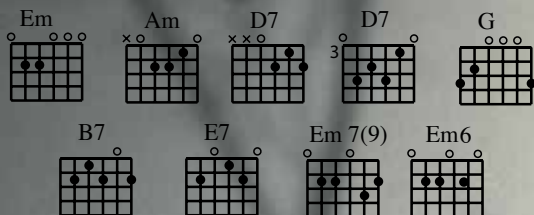
OTRA COSA ES CON GUITARRA

Música y letra: Fernando Román Saavedra

Intérprete: Wara

Ritmo: Taquirari

Transcripción: Jorge Luis Villanueva



Gracias a una llamada telefónica recibida en el mes de agosto de 2009, la vida de cinco jóvenes artistas potosinas y una paceña dio un giro inesperado y muy satisfactorio. Al otro lado de la línea, el productor boliviano Raúl Ruiz, representante de la empresa Off Bussines de Chile, le solicita a Svieta Barrios, directora de la agrupación folklórica las Qolqe Thikas de Potosí, que le envíe una grabación inédita para participar en la fase clasificatoria del género folklórico del renombrado Festival Internacional de la Canción “Viña del Mar” 2010, cuya versión 51 se desarrollará entre el 22 y el 27 de febrero.

“Nos llamó para decirnos que nos había visto, que teníamos buenas posibilidades para clasificar”, señala Svieta. Ni cortas ni perezosas, las Qolqe Thikas, cuya traducción al castellano quiere decir Flores de Plata, decidieron probar suerte y mandaron a Chile videos, fotografías, datos sobre la historia del grupo y el tema inédito titulado “Miski Simi” (boca dulce) del compositor Oscar Castro. La respuesta se dio a conocer en noviembre, justo en el momento en que Svieta y sus compañeras se encontraban en México participando del Festival Internacional de Puebla.

El Festival “Viña del Mar” está dividido en dos concursos: el folklórico y el internacional. Svieta comenta que su tras un proceso de selección entre 400 postulantes, fueron elegidas junto grupos de otros cinco países: México, Venezuela, Colombia, Argentina y el anfitrión Chile, quien clasificó directamente para conformar los seis grupos folklóricos que participarán del festival.

Las Qolqe Thikas subirán al escenario de Viña del Mar el lunes 22 de febrero. La canción “Miski Simi”

que interpretarán en el festival tiene ritmo de Toba, donde se destacan los “Toys y los Chulis”, instrumentos que forman parte de la familia de los Sikus. Parte de la letra está escrita en quechua.

Liudmila Barrios, hermana de Svieta que interpreta el charango en el grupo, señala que la canción hace referencia a las “mujeres grandes, de bocas dulces” y que “no es necesario tener muy buena voz para expresarse, sino tener un gran corazón”. Por su parte, Svieta afirma “que esta canción refleja la grandeza de la mujer boliviana y el amor que se le tiene a la hermandad de los pueblos”.

La Orquesta del Festival, dirigida por Horacio Fernández, prepara los arreglos musicales para acompañar la interpretación de la canción que representará a Bolivia en este encuentro internacional. Si les va bien en la primera presentación, las Qolqe Thikas tendrán la opción de volver a presentarse y si pasan tres etapas más, podrán llegar a la final, por lo que en su equipaje cada una llevará los cuatro trajes confeccionados por la diseñadora chuquisaqueña Mónica Siles.

El grupo está compuesto por las jóvenes artistas potosinas Ana Trigo en la batería, Emily Caballero en la voz, Liudmila Barrios en el charango, Svieta Barrios en los vientos y Jannet Gorena en el bajo. La única paceña del grupo es Flor Isabel Villarroel, quien toca la guitarra. El último material producido por la agrupación se denomina “Una Esperanza Nueva”, disco producido por Donato Espinoza. Tras su presentación en Chile, la agrupación potosina alistará maletas para viajar a Shangai, China, en el mes de mayo. ¡Alas y buen viento, compatriotas!

QolqeThikas

Las “Flores de Plata” que representan a Bolivia en Viña del Mar





32
Jiwaki»



Rodolfo Ibáñez:

el canillita y stronguista sin límites

Pasar por delante o detrás de su caseta metálica, es indistinto, lo difícil es evitar una mirada hacia el interior. Allí, sentado con la mirada serena, un típico atuendo de guerrillero: parca camuflada, bufanda, boina roja con una estrella dorada como único accesorio, además de una larga melena y tupida barba, Rodolfo Ibáñez, vende periódicos entre las 7 de la mañana y la una de la tarde.

El oficio no tiene nada de particular. Ciertamente. El caso es que Ibáñez lo hace por tres décadas, tiempo que heredó el negocio de su padre que sumado a su aspecto exterior lo convirtieron en un singular personaje paceño. Sus tristes recuerdos de niño –nunca conoció a sus padres biológicos– de las necesidades básicas que sufrió a la par del afecto, provocaron en él una admiración hacia el guerrillero argentino, Ernesto Ché Guevara, “el que luchó por los pobres”, según su opinión..

Se viste como él, lee la Biblia, es percusionista del grupo folklórico “Voces del Illimani” con quien grabó varios cassettes y CDs; fue actor de la serie televisiva “El retorno de los Huanca”, imitador de onomatopeyas y un ferviente hincha atigrado. Su “puesto” de periódicos de la calle Yungas se encuentra prácticamente empapelado con imágenes de Corazón de Jesús, el “Ché” y el club de sus amores: el Strongest. Habitualmente una bandera del equipo paceño flamea en la parte posterior de la caseta. Todos son recuerdos de sus amigos, incluyendo hasta el más diminuto souvenir –amarillo y negro– que adorna su negocio.

“Siendo niño deseaba entrar al estadio pero no podía y en un clásico varios jugadores del Bolívar me hicieron a un lado, sólo uno del Strongest me agarró y cumplió mi sueño. En gratitud decidí ser su fan pero después aprendí a amar a la institución”

Su jornada comienza a las 4 de la madrugada. Recoje los ejemplares pero no necesita vocear. La gente acude por el periódico como si se tratara de un producto de primera necesidad. La lealtad de sus clientes es indiscutible, “vienen de otros barrios hace años y eso es halagador en este tiempo que la

venta bajó debido a la competencia de la televisión. Hay mucha, mucha gente que me conoce, me han fotografiado tanto que perdí la cuenta, me hacen entrevistas –la última fue de la Cadena CNN–, el Presidente Evo me saluda con bocinazos”, señaló.

Tras la muerte de su abuela materna que lo crió junto a un padre adoptivo, decidió entregarse a la religión. “Nunca me casé, sufrí por amor y tras la decepción tuve la lucidez para no darme a las copas, eso me habría matado”, acotó.

Rodolfo tiene 65 años y aún no perdió las esperanzas de conocer a la mujer que lo acompañe hasta el final de sus días. Aunque a veces la depresión toca su puerta, no se siente solo, “Dios está conmigo a cada momento, siempre estoy orando porque la gente reconozca su presencia.

Al margen del folklore nacional, ama la música argentina, no en vano estuvo cuatro años en Buenos Aires lavando autos pero volvió al sentir la discriminación. “Quienes lo hacen –dice– no saben que cuando uno se junta con el pueblo, sabe todo y puede aprender más que en una universidad, no estudié porque nunca tuve una mente despierta”.

Una temporada probó ser mesero y no le fue nada mal. Aprendió a hacer arroz chifa, pero a pesar de ver todas las especias, sus jefes chinos se guardaron los secretos de su arroz medio “catu, catu”.

Mientras va jalando el ovillo de su vida, la gente lo saluda al pasar, así no le compren un ejemplar. Su popularidad compensa la pena de evocar su niñez y juventud y es “que cuando uno sufre, sabe la dureza de la vida, yo dejé de soñar pero no perdí el optimismo por la vida”

Rodolfo camina erguido por las calles de su querido barrio, Santa Bárbara. Sonríe ante el asombro que su apariencia provoca en quienes lo ven por primera vez y devuelve saludos a otros mientras su mente va pensando cómo hacer realidad el sueño que no ha descartado por completo: conocer Cuba antes de emprender el viaje sin retorno...



estatuilla **Otro ARTE**

Distinción al Arte Contemporáneo Boliviano

Camaleón Rojo y la carrera de Literatura, Artes, Diseño y Música de la UMSA, el Conservatorio Nacional de Música, la Academia Nacional de Bellas Artes y la Fundación de la Cinemateca Boliviana, instituciones que apoyan el proyecto cultural *Otro Arte*, Revista Internacional de Arte Contemporáneo, presentan la estatuilla OTRO ARTE, como reconocimiento y distinción al trabajo, trayectoria y oficio de artistas creadores en diferentes áreas, así como a instituciones, cooperación internacional, medios y empresas que apoyan a la promoción y difusión del arte en general.

La estatuilla OTRO ARTE, forjada en bronce por el escultor Juan Bustillos será entregada a diferentes artistas por su obra a lo largo de los años, trayectorias como las de Jorge Sanjinés (Cine), Jesús Urzagasti (Literatura), Cergio Prudencio (Música), Alfredo La Placa (Plástica) y Raquel Montenegro (Docencia), serán reconocidas en este evento. Al mismo tiempo se distinguirá el apoyo de FUNDECYD, a la Embajada del Reino de los Países Bajos y a la Embajada del Reino de España. La distinción también se entregará a Entel por su decidido apoyo al proyecto de la revista y a Radio Deseo por su aporte a la difusión del arte en Bolivia durante la gestión 2009.

El acto de la primera versión se realizará en el Salón "Tiwanacu" del Radisson Plaza Hotel de La Paz, el próximo 25 de febrero, a horas 19:00.



BREVES

c u l t u r a l e s

Los clásicos personajes de Burgoa en una exposición

“Tradición” es el título de la exposición de acuarelas, témperas y acrílicos que el artista Miguel Ángel Burgoa tendrá abierta en el salón municipal “Arturo Borda” de la Casa de Culturas, hasta el 26 de febrero.

Se trata de una propuesta muy renovada en lo temático cuanto en el manejo de la técnica que hizo del artista paceño, uno de los más importantes que va consolidándose en la plástica boliviana. Es justamente la armonía de los colores y los detalles de cada personaje, la característica que imprime a su trabajo.

Varios de los cuadros están inspirados en el carnaval paceño: pepinos y chutas choleros están en los lienzos transmitiendo la alegría de la fiesta que se celebra este mes. Completan la colección sus acostumbrados personajes infantiles, hadas, duendes y ángeles, grotescos pero atractivos al mismo tiempo.

El hecho de que los niños reconozcan sus dibujos que reflejan alegría y humor, particularmente las publicadas por Editorial Bruño, Santillana y la Reforma Educativa, motiva su trabajo. El arte es para escudriñar, filosofar —agrega el artista— y en la metamorfosis que tienen los artistas logré definir el rostro de mis personajes en los que influyeron Botero e ilustradores europeos.

“Dicen que el artista pinta lo que lleva dentro y yo llevo colores intensos, el positivo, la alegría y la paz me marcó mi infancia. Busco sacar el niño que lleva dentro una persona mayor”, afirmó el artista que lleva casi 20 años de producción. Burgoa estudió diseño gráfico e ilustración



Noticias del Ballet Folklórico Nacional

Del 17 al 19 de este mes, el Ballet Folklórico Nacional recibirá inscripciones para nuevos miembros y las audiciones el sábado 20. El objetivo de su director, José Luís Iriarte es que el elenco esté conformado por bailarines de todas las regiones del país de modo que sea lo más representativo posible e integre las diversas culturas y costumbres.

Con ese propósito las evaluaciones se realizarán en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz a donde acudirán los interesados de las ciudades más próximas a ellas.

A esta actividad, se sumará la actuación del Ballet en el Teatro Municipal el mes de abril en oportunidad de la celebración de los 35 años de existencia del principal elenco nacional en materia de danza folklórica. A fines de mayo se trasladarán a tierras argentinas donde se sumarán al festejo de su Bicentenario.

La Magia Andina de las Máscaras

Un conjunto de cuarenta máscaras hechas a mano conforman la muestra del artista potosino Julián Rodríguez abierta en la Casa Municipal de Culturas hasta fines de mes.



Las obras están inspiradas en la historia, la gente, fauna, territorio y características del Departamento de La Paz y otro grupo de carácter más universal con figuras míticas y abstractas. Rodríguez combina la producción con la docencia. Otra de sus pasiones es la producción de títeres como apoyo a los procesos educativos de cultura popular. En 1989 comenzó a crear las primeras máscaras con temática minera, el “Tío de la mina” fue el personaje principal que formó parte de una muestra que inauguró un evento de la Organización Internacional del Trabajo, que apoyó la iniciativa.

Ahí empezó otra faceta del artista, las exposiciones continuaron no sólo en La Paz sino en varias ciudades alemanas patrocinadas por la embajada de ese país. En interés fue creciendo debido a las características poco comunes en esta técnica, tanto en la concepción como en la expresión plástica. Actualmente Rodríguez radica en la ciudad de Cochabamba donde dicta clases de artes plásticas y continúa en la producción de las máscaras en diversos materiales.

Alto Obrajes festejará a lo grande el Carnaval

La Junta de Vecinos del popular barrio paceño ha emitido la convocatoria a las organizaciones cívicas, culturales, educativas y otras de los dos sectores para participar en las carnestolendas de este año que de manera general se llevará a cabo el 21 de febrero, el tradicional Día de Tentaciones.

Entre las actividades figuras el Corso Infantil destinado a niños de 5 a 12 años previa inscripción como requisito indispensable. El recorrido será entre la avenida del Maestro y la calle Max Portugal. Las categorías son disfraces individuales, comparsas folklóricas y de pepinitos y carritos carnavaleros.

Después del Corso que será desde las 10:00, a partir de las 13:00 se tendrá la entrada de comparsas y farándula para jóvenes y adultos que los concentrará en la Normal Simón Bolívar para iniciar un trayecto lleno de algarabía hasta la calle Max Portugal. Las categorías son similares a las anteriores. Los premios son trofeos





TEATRO MUNICIPAL

calle Jenaro Sanginés (teléfono 240 6183)

viernes sábado

• 19 al 20

Los carnavales de antaño junto a Los Olvidados

En dos noches, más de un centenar de músicos revivirán las carnestolendas de un siglo atrás con mandolinas, concertinas, guitarras, violines y otros instrumentos que entremezclarán sus sonidos. Un buen motivo para rematar la fiesta.



martes jueves

• 23 al 25

Espectáculo de danza, poesía, teatro y música en vivo

Matilde Casazola, Willy Claire, la Orquesta Cuecaínomana dirigidos por Yuri Molaes y Andrés Fosati son los músicos invitados para la puesta en escena de "Cueca eterna" que contará con la actuación del Ballet Folklórico de La Paz y los "Traficantes de cuentos". Hrs. 19:30.

viernes domingo

• 26 al 28

Lo nuevo de Byron, el ilusionista

En su primera actuación del año, el conocido mago e ilusionista ofrecerá un espectáculo renovado. Varios de sus números sorprenderán al público por la calidad.



TEATRO MODESTA SANGINÉS

viernes domingo

• 05 al 07

Alumnos de Húgo Pozo rinden su primer examen

Con la puesta en escena de obras de diferentes géneros del arte escénico, los participantes en el Taller dictado por el experimentado actor Húgo Pozo, pasarán una primera evaluación.



viernes domingo

• 11 al 12

Festival de danza

Una mirada a la historia de este género artístico será el que ofrezcan los integrantes de la Academia "Q de pie", en dos únicas actuaciones.

viernes domingo

• 13 al 20

Noches de música con el Centro Artístico TEA

Una larga temporada es la que tendrá en el Teatro de la Casa de Cultura, el Centro TEA con el espectáculo musical "El art n' dance fest celebration TEA 2010".

• martes 26

Break Dance en la Casa de Cultura

Masacre Eventos Producciones llevará al escenario del Modesta Sanginés varios grupos y solistas que mostrarán sus habilidades en este evento de arte urbano.

viernes domingo

• 27 y 28

La gracia y plasticidad de pequeños bailarines

El Tercer Encuentro infanto juvenil "Alasita Danza 2010" llevará a las tablas varias coreografías de bailes folklóricos representados por alumnos del Ballet "Imagen Bolivia".



TEATRO MUNICIPAL DE CÁMARA

viernes domingo
● 05 al 14

Temporada de mimo con el francés Philippe Bizot

Durante diez días la experiencia y profesionalismo del conocido actor galo podrá ser apreciado en el pequeño escenario colindante al Teatro Municipal a través de la obra "You and me".

viernes domingo
● 19 al 21

Cuarto Festival de Teatro Juvenil

La Compañía Talía Producciones se apresta a mostrar al público sus "Creaciones colectivas" en el marco del 4to. Festival teatral que reúne a nuevos talentos del arte escénico



CINE TEATRO MUNICIPAL "6 DE AGOSTO"

viernes domingo
● 06 al 11

Retrospectiva de Cine Alemán Helke Sander.

● jueves 18

Proyección del documental "Historia de los Calhambeques" la comparsa ganadora de la Farándula de Carnaval del Bicentenario.

Ciclo de Cine Clásico "Fantástico"

● viernes 19

Matinée: El Castillo Ambulante. Tanda: Furia de Titanes. Noche: La Historia sin Fin

● sábado 20

Matinée: La Historia sin Fin. Tanda: El Castillo Ambulante. Noche: Laberinto

● domingo 21

Matinée: Furia de Titanes. Tanda: Mirror Mask. Noche: El Castillo Ambulante

● martes 23

Matinée: Fantasía. Tanda: Laberinto. Noche: Mirror Mask

● miércoles 24

Matinée: El Castillo Ambulante. Tanda: Mirror Mask. Noche: La Historia sin Fin

● jueves 25

Matinée: Furia de Titanes. Tanda: Laberinto. Noche: Fantasía

● viernes 26

Matinée: Mirror Mask. Tanda: La Historia sin Fin. Noche: El Castillo Ambulante

● sábado 27

Matinée: El Castillo Ambulante. Tanda: La Historia sin Fin. Noche: Mirror Mask

● domingo 28

Matinée: La Historia sin Fin. Tanda: Fantasía. Noche: El Castillo Ambulante



CARNAVAL PACEÑO

● miércoles 03

Tertulias de la Anata-Carnaval organizada por la Sociedad Andina y exposiciones sobre danzas que se presentan en la entrada del Jisk'a Anata. Museo Tambo Quirquincho. Hrs. 19:00

CARNAVAL PACEÑO

jueves

04

Presentación de las candidatas a Tawaqu del Jisk'a Anata en el marco de la actuación de grupos folklóricos. Museo Tambo Quirquincho. Hrs. 19:00

viernes

05

Bienvenida al Carnaval Paceño con el concierto de "Los Olvidados" que revivirán melodías carnavaleras de antaño. Museo Nacional de Arte. Hrs. 19:00

sábado

06

Elección de la Tawaqu del Jisk'a Anata, en una fiesta de confraternidad de Carnaval Paceño. Salón El Fantasio. Hrs. 17:00

jueves

11

Concierto carnavalero con la Orquesta Criolla Música de Maestros y un amplio repertorio de la típica música de las carnestolendas de antaño. Museo Nacional de Arte. Hrs. 19:30.

viernes

12

Elección de la Reina del Carnaval de Antaño organizado por el Centro Cívico de Unidad y Progreso "Illimani". Cine Teatro Municipal 6 de Agosto. Hrs. 20:00

sábado

13

Corso Infantil. Entrada carnavalera de niños, carros alegóricos y comparsas del Carnaval Paceño. Recorrido entre la Av. Mariscal Santa cruz esquina Oruro y la Plaza del estudiante. Hrs. 09:00.

domingo

14

Visita a Madrinas de la Anata-Carnaval por el Movimiento Cultural "Los Olvidados" que rescata la tradición en diferentes barrios de la ciudad. Hrs. 10:00

Farándula de Pepinos y Comparsas, además de carros alegóricos entre la Cervecería y la avenida Simón Bolívar. Hrs. 13:00.

lunes

15

Entrada Folklórica organizada por la Sociedad Andina de Conjuntos Folklóricos del Jisk'a, entre la Cervecería y la avenida Simón Bolívar. Hrs. 13:00.

● martes

16

Ch'alla y ritual a la Pachamama a cargo de yatiris. Plaza Murillo. Hrs. 10:00.

● sábado

20

Día de Campo Carnavaleiro recuperando una tradición añeja con estudiantinas y conjuntos autóctonos. Parque Recreacional de Mallasa. Hrs. 10:00.

● domingo

21

Tradicional Retreta y Entierro del Pepino. Despedida del Carnaval con la retreta de la Orquesta Típica "Recuerdos Vivos" dirigida por Mario Acebo y los infaltables Olvidados. Plaza Murillo. Hrs. 10:00

Tradicional Entrada del Domingo de Tentación con Ch'utas y Pepinos. Zona Cementerio. Hrs. 13:00.

Exposiciones de la Anata 2010

enero

30

febrero

06

Taller de máscaras de Carnaval (II). Elaboración de máscaras de Pepino, Kusillo, Ch'uta y Awki Auki. MUSEF. Hrs. 09:00 a 12:00.

lunes

01

viernes

26

Imágenes del Carnaval. Exposición de cuadros artísticos de Miguel Ángel Burgoa. Casa de la Cultura

martes

02

domingo

28

Muestra Anata-Carnaval Paceño. Fotografías, máscaras de pepino y trajes de Ch'uta de Corocoro. MUSEF

miércoles

03

domingo

28

Exposición de fotografías logradas por Javier Palza y máscaras tradicionales del Carnaval de la colección del municipio paceño. Museo Costumbrista

● jueves

04

Curso de Catalogación de Patrimonio Intangible, con ejemplos del Carnaval Paceño dictado por Luz Castillo de la Unidad de Investigación del MUSEF. Hrs. 19:00

● lunes

08

La Oficialía Mayor de Culturas y el Centro Cívico de Unidad y Progreso "Illimani" exponen trajes antiguos de carnaval que usaron damas de 1800. Planta Baja Casa de la Cultura.

● miércoles

10

"Magia Andina de Máscaras del Carnaval" es una exposición de diversos ejemplos de máscaras y materiales utilizados por Julián Rodríguez. Casa de la Cultura

febrero

10

marzo

07

"La Morenada", es una exposición de trajes de esta danza que datan de principios del siglo XX y obras de artistas nacionales sobre la misma temática. Museo Naonal de Arte.

jueves

11

Clausura del Taller Pluricultural de Danza dirigida a niños para el aprendizaje de los pueblos indígenas y sus expresiones culturales: música. MUSEF. Hrs. 19:00

jueves

viernes

11 y 12

Mesa-Taller de danzas y su relación con el Jallupacha con la participación de Beatriz Rosell, Katerine Aparicio, Edgar Arandía y el Instituto de Estudios Bolivianos. Museo Nacional de Arte. 18:00

Entradas carnavaleras en los barrios

domingo

14

Entrada Carnavalera de Ch'uta y Pepinos en Villa Fátima, Zona las Delicias hasta el final de la Av. Periférica (Colegio Costa DuRels), Matadero hasta el final de la Av. Ramos Gavilán, plaza principal de Pampahasi, Obrajes: Calle 17 al final del Barrio Municipal, San Pedro, Tacagua y 3 de mayo. Hrs. 14:00 organizado por la Asociación de Conjuntos Folklóricos, Villa Victoria: Av. República hasta el final de la Av. José María Asín. Hrs. 12:00

lunes

15

Entrada de Ch'uta, Pepinos y Bufos en Villa Copacabana: Hospital Luis Uría. Hrs. 14:00

domingo

21

Entrada de Ch'utas en Domingo de Tentación en Villa Armonía, IV Centenario, Cota Cota - Chasquipampa y Villa Apaña organizados por la Asociación de Conjuntos folklóricos de los mismos barrios. Hrs. 14:00

Anata en las provincias paceñas

viernes

domingo

12 al 14

Ceremonia ritual a la producción agrícola y ganadera con wajta (ofrenda) con música y danza autóctona Municipio de San Pedro de Curahuara (Prov. Gualberto Villarroel). Hrs. 12:00

viernes

miércoles

12 al 17

Tradición de Carnaval de los Valles Paceños con música y danza autóctonas. Moseñada en los Municipios de Luribay, Malla, Cairoma y Saphaqui (Prov. Loayza) Prefectura del Departamento de La Paz Hrs. 12:00

sábado

martes

13 al 16

Carnaval de la Amazonía Paceña Municipios de San Buena Aventura y Tumupasa (Prov. Abel Iturralde). Hrs. 12:00

domingo

14

Entrada de Ch'utas, Pepinos y Bufos Municipio de Viacha (Prov. Ingavi). Asociación de Conjuntos Folklóricos de esa localidad. Hrs. 12:00

Entrada de Ch'utas, Pepinos y Bufos Huarina (Prov. Omasuyos) Asociación de Conjuntos Folklóricos de Huarina. Hrs. 14:00

● domingo **14**

Entrada de Ch'utas y conjuntos autóctonos. 6° sección de Colquencha (Prov. Aroma) Asociación de Conjuntos. Folkloricos de Colquencha.

● lunes **15**

Festival de Jallupacha de Anata Andino Comunidad Wacullani (Prov. Ingavi). Prefectura del Departamento de La Paz. Hrs. 12:00

● lunes **15** al **17** ● miércoles

Ceremonia ritual a la producción agrícola y ganadera con wajta (ofrenda), música y danza de Chaxi Comunidad Santiago de Llallagua y Colquencha (Prov. Aroma). Hrs. 12:00

Entrada Autóctona de Anata Cuyavi (Prov. Los Andes) Asociación de Conjuntos Folkloricos de Cuyavi. Hrs. 12:00

● lunes **15** al **21** ● domingo

Ceremonia ritual a la producción agrícola y ganadero con wajta (ofrenda), música y danza autóctona de los Wiphalitos y Phifano. Municipios de Chuma y Ayata (Prov. Muñecas). Hrs. 12:00

● martes **16** al **19** ● viernes

Ceremonia ritual a la producción agrícola y ganadero con wajta (ofrenda), música y danza de Qachwiri Patak Pollera Municipio de Puerto Acosta, Comunidad de Galancachi (Prov. Camacho). Hrs. 12:00

● miércoles **17** al **19** ● viernes

Entrada de Ch'utas y Danzas Autóctonas Municipio de Tiwanaku (Prov. Ingavi) Asociación de Conjuntos Folkloricos de Guaraya. Hrs. 12:00

● viernes **19** al **21** ● domingo

Entrada de Ch'utas, Pepinos y Bufos Cascachi (Prov. Los Andes) Asociación de Conjuntos Folkloricos de Cuyavi. Hrs. 12:00

Entrada de Ch'utas, Pepinos y Bufos Municipio de Copacabana (Prov. Camacho). Asociación de Conjuntos Folkloricos de Villa Apaña. Hrs. 12:00

● domingo **21**

Entrada de Tentación de Ch'utas, Pepinos y Bufos. Municipio de Pucarani (Prov. Los Andes). Asociación de Conjuntos Folkloricos de Pucarani. Hrs. 12:00

● domingo **21** al **22** ● lunes

Entrada de Ch'utas y Pepinos Chimapaya (Prov. Los Andes). Asociación de Conjuntos Folkloricos de Chimapaya. Hrs. 12:00

Entrada de Ch'utas y Pepinos Municipio de Achacachi (Prov. Omasuyos). Asociación de Conjuntos Folkloricos de Villa Apaña. Hrs. 12:00.

domingo miércoles

21 al 24

Entrada de Ch'utas y Pepinos Pajchani Molino (Prov. Omasuyos). Asociación de Conjuntos Folklóricos de Pajchani Molino. Hrs. 12:00

Entrada de Ch'utas y Pepinos Pajchani Grande (Prov. Omasuyos)
Asociación de Conjuntos Folklóricos de Pajchani Grande

LAS FLAVIADAS

Av. Ecuador 2448. Hrs. 18:30 (ingreso libre)

● sábado

06

A. Corelli - Sonata para violín, continuo y viola No. 5
G.F. Handel - Salve Regina
F. Mendelssohn - Sinfonía Italiana
F. Chopin - Grand Polonaise Brillante
A. Berg - Suite Lulu (1ra. Parte)
Recordando a R. Wagner

● sábado

13

A. Corelli - Concerti Grossi No. 1
G. F. Handel - Suite No. 2 Música del Agua
F. Mendelssohn - Sueño de una noche de verano
F. Chopin - Scherzo No. 2 op. 31
A. Berg - Suite Lulu (2da. Parte)
Recordando a R. Wagner

● sábado

20

G.F. Handel - Suite No. 3 Música del Agua
L. Boccherini - Concierto violoncello y orq.
F. Chopin - Concierto para piano y orq. No. 1
A. Berg - Concierto violín y 3 instrumentos
Recordando a R. Wagner

● sábado

27

G.F. Handel - Messiah
L. Boccherini - Sexteto para cuerdas op. 24 No. 1
F. Chopin - Concierto para piano y orq. No. 2
A. Borodin - Polovserian Dances
H. Górecki - Sinfonía No. 3 (1 mov)
Recordando a R. Wagner

"Las Flaviadas son sesiones semanales de apreciación musical, iniciadas por Flavio Machicado Viscarra desde la década de los años 30.

ESPACIO SIMÓN I. PATIÑO

Av. Ecuador 2448. Hrs. 18:30 (ingreso libre)

● miércoles

03

Presentación del libro "Bolivia. Los caminos de la escultura" de Teresa Gisbert, Michella Pentima-lli, Valeria Paz, Jaqueline Calatayud y Rodry Montoya editado por la institución. Hrs. 19:00

FESTIVAL INTERNACIONAL DE POESÍA

lunes miércoles

● 08 al 10

Talleres de Poesía. Facilitadores Jorge Boccanera (Argentina), Roberto Echavarren (Uruguay) y Laura Yasan (Argentina) respectivamente. Espacio Simón Patiño. Hrs. 09:30 a 12:00

- Poesía en la calle. Lectura de poemas en el paseo de El Prado. Hrs. 12:00 a 13:00.

- Coloquio sobre la Poesía. Moderador: Rubén Vargas. Ministerio de Culturas. Hrs. 09:30 a 12:00

● lunes

08

- Mesas de lectura. Museo de Etnografía y Folklore. Hrs. 15:00 a 18:00. En el Ministerio de Culturas de 19:30 a 22:00.

- Inauguración del Festival. Vicepresidencia del Estado Plurinacional de Bolivia. Hrs. 19:30 a 21:00

● miércoles

10

- Encuentro con estudiantes de literatura. Universidad Mayor de San Andrés. Hrs. 09:30 a 12:00

- Mesa de lectura. Casa de la Cultura de la ciudad de Oruro. Hrs. 20:00

● jueves

11

- Visita a la iglesia del Socavón y lectura de poemas en el Museo Minero. Hrs. 10:00 a 12:00.

- Lectura de poemas en la celebración de la Anata Andina. Hrs. 12:00 a 13:00

- Lectura de poemas. Museo San Miguel. Hrs. 19:00 a 21:30

● viernes

12

- Taller de poesía. UTO (Carrera de Antropología). Hrs. 09:00 a 12:00

- Lectura de clausura. Plaza Castro y Padilla. Hrs. 09:00 a 12:00

- Visita a una Ch'alla tradicional. Vichuloma -ZOFRO. Hrs. 14:00 a 17:00

- Participación de un ritual tradicional de K'hoa. Centro Cultural CATCARVE. Hrs. 17:30 a 21:30

01

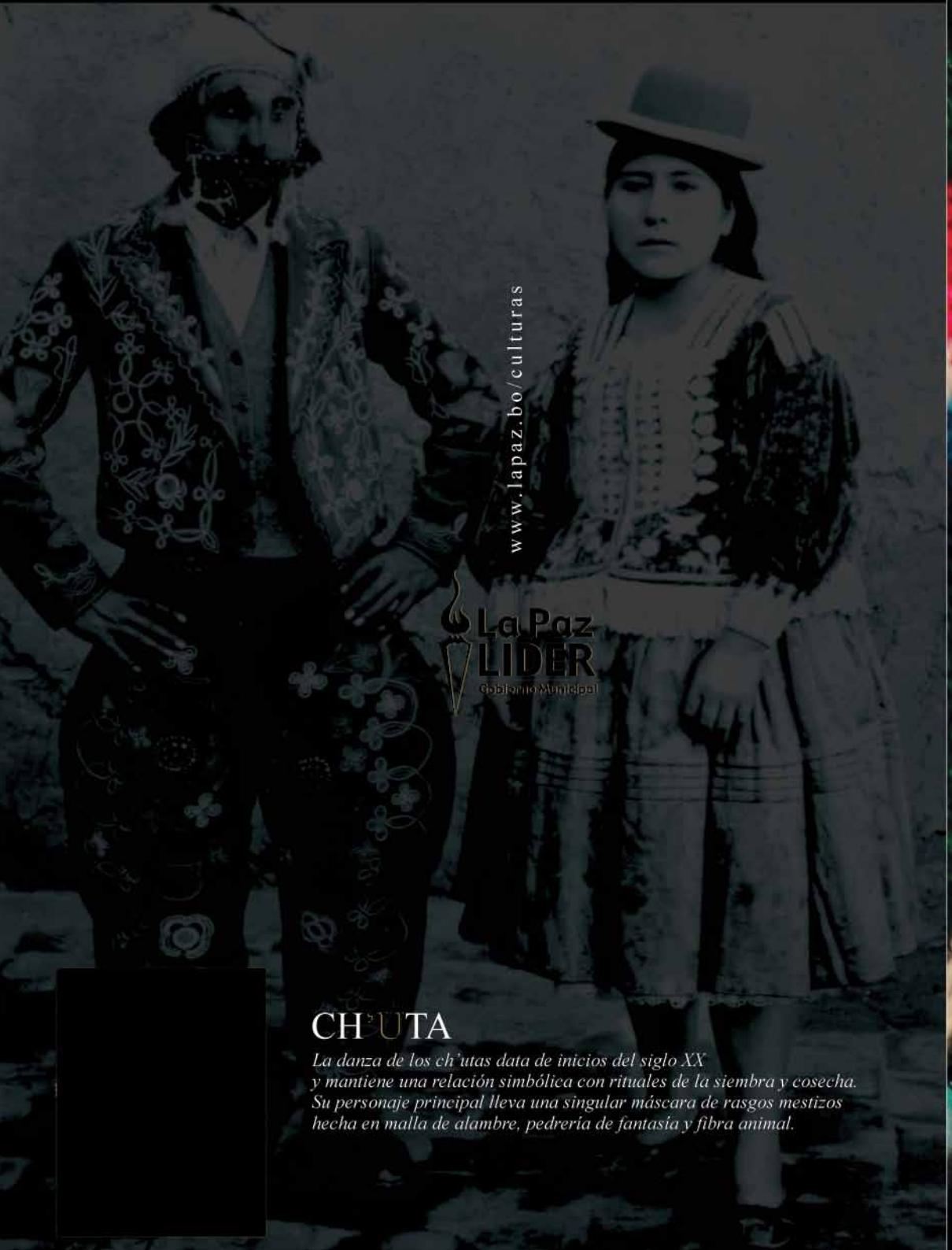


Jiwaki, en sus ediciones de este año, ha introducido el sector “MIRALAPAZ”, una separata coleccionable de fotos históricas, personajes y festividades de la ciudad. Es una manera de conservar la memoria de La Paz, que ha tenido una respuesta alentadora de los lectores y que acompañará cada una de nuestros números este 2010.

02







www.lapaz.bo/culturas



CH'UTA

La danza de los ch'utas data de inicios del siglo XX y mantiene una relación simbólica con rituales de la siembra y cosecha. Su personaje principal lleva una singular máscara de rasgos mestizos hecha en malla de alambre, pedrería de fantasía y fibra animal.